



東華學院  
TUNG WAH COLLEGE

Talent · Wisdom · Commitment 才 · 智 · 承諾

# 2015-2016

## Annual Report 年報





# About TWC

## 學院簡介

### About TWC

Tung Wah College (TWC) is a self-financing degree-granting tertiary institution incorporated in 2010 by the Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs). Taking advantage of the acknowledged strengths and expertise of TWGHs in medical and health, education and social services, TWC aspires to become a renowned privately-funded university, recognised for high quality programmes focusing on practical application for both for-profit and non-profit organisations, while nurturing youngsters to be caring citizens with a sense of social responsibility.

TWC is an approved post-secondary college registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap 320). All TWC's programmes are accredited by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ). Currently TWC offers degree and sub-degree programmes in diverse disciplines through our four Schools, namely, School of Nursing, School of Medical and Health Sciences, School of Business and School of Arts and Humanities. In 2015/2016, the College has a student population of over 2,000. It has nurtured close to 1,000 graduates since its inception.

### Our Footprints

Founded in 1870, the Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) has been providing medical and health, education and community services to fulfill the needs of the Hong Kong society for 146 years. Being one of the largest charitable organisations in Hong Kong and a major provider of primary and secondary education for over a century, TWGHs took the first step and collaborated with The Chinese University of Hong Kong (CUHK) in 2005, to establish "The Chinese University of Hong Kong – Tung Wah Group of Hospitals Community College" (CUTW) to provide post-secondary education for the first time. Registered under the Education Ordinance (Cap. 279), CUTW offered a wide range of quality associate degree programmes providing secondary school graduates with an effective pathway leading to further education as well as career development.

With the experiences gained in offering post-secondary education through CUTW, TWGHs took a further step and established a wholly owned tertiary education institution, **Tung Wah College (TWC)** in 2010. The College went through the rigorous college-wide accreditation and passed the Institutional Review (IR) by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) in 2010. Registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap 320) as an approved self-financing bachelor's degree granting institution, TWC offered its first undergraduate programme "Bachelor of Business Administration (Hons)" and sub-degree programme "Higher Diploma in Nursing" in 2011. Since then, the College's programmes have increased in diversity and provide greater flexibility and accessibility for secondary school graduates, to meet both our students' educational needs and the society's needs for talents. At the same time, CUTW also ceased its operation on 31 August 2013, thereby completing its historic mission.

### 簡介

東華學院於2010年由東華三院創立，是一所擁有頒授學士學位資格的自資高等教育學府。東華學院秉承東華三院在醫療衛生、教育及社會服務的專長和優勢，致力發展成為一所具知名度的私立大學，為高中畢業生提供以應用實踐為本的各项高質素課程，培育他們具備於私營機構及非牟利團體服務所需的技能，成為對社會有責任感及關愛社群的專業人才。

東華學院及其課程已成功通過香港學術及職業資歷評審局嚴格的評審，並已根據《專上學院條例》(第320章)正式認可為一所擁有頒授學士學位資格的專上學院。本院目前設有四所學院，包括護理學院、醫療及健康科學學院、商學院和人文學院，提供多元化的學士學位及副學位課程。在2015/2016年度，共有2,000多名學生就讀。學院成立至今，畢業生人數接近1,000人。

### 歷史足印

創建於1870年的東華三院，是香港歷史最悠久及最具規模的慈善機構之一，並為香港市民提供切合社會需求的各項醫療衛生、教育和社會福利服務超過146年。東華三院百多年來，一直為香港社會提供優質的中、小學教育服務，是本港主要的辦學團體。東華三院於2005年，與香港中文大學合作，成立「香港中文大學 — 東華三院社區書院」(下稱「中東書院」)，首次將其教育服務範圍擴展至專上教育。「中東書院」於《教育條例》(第279章)下註冊成立，並開辦各項優質副學士學位課程，為中學畢業生提供升學和就業的晉階途徑。

憑藉營運中東書院所積累的專上教育服務經驗，東華三院於2010年再邁進一步，以自資方式，成立一所高等教育學府 — 「**東華學院**」。學院於同年成功通過「香港學術及職業資歷評審局」一連串嚴格的學院評審，並根據《專上學院條例》(第320章)正式註冊成為一所擁有頒授學士學位資格的專上學院。學院於2011年開辦首個學士學位課程(工商管理學士[榮譽])及副學位課程(護理學高級文憑)。其後，學院積極發展多元化及具靈活性的課程，以滿足社會對教育及人才的需求。與此同時，中東書院亦於2013年8月31日停辦，完成其歷史使命。

<b>Mission Statements</b>	<b>使命</b>	<b>02</b>
Vision	願景	
Mission	使命	
Core Values	核心價值	
<b>Organisational Structure</b>	<b>學院組織架構</b>	<b>05</b>
<b>Message from the Chairman of Board of Governors</b>	<b>校董會主席的話</b>	<b>06</b>
<b>Message from the Chairman of College Council</b>	<b>校務委員會主席的話</b>	<b>08</b>
<b>President's Overview</b>	<b>校長報告</b>	<b>10</b>
<b>Governance</b>	<b>管治</b>	<b>14</b>
Board of Governors	校董會	
College Council	校務委員會	
Management Board	管理委員會	
<b>Highlights of the Year</b>	<b>大事紀要</b>	<b>19</b>
<b>Professional Education and Applied Research</b>	<b>專業教育及應用研究</b>	<b>24</b>
Multidisciplinary and High Quality Programmes	多元化及優質課程	
Developing New Programmes	發展新課程	
Robust Quality Assurance System	嚴謹質素保證機制	
Strengthening Career Planning Education	加強職涯規劃教育	
Overseas Learning Experiences	海外學習體驗	
Serving the Community	服務社群	
Advancing Research Strengths	提升研究實力	
<b>Awards and Honours</b>	<b>獎項及榮譽</b>	<b>32</b>
<b>Global Connections</b>	<b>國際網絡</b>	<b>34</b>
<b>Finance</b>	<b>財政</b>	<b>35</b>
Management Discussion and Analysis	管理層討論及分析	
Summary of Income & Expenditure	收支摘要	
Scholarships and Financial Assistance for Students	學生獎助學金	
<b>Appendices</b>	<b>附錄</b>	<b>41</b>
Facts and Figures	資料及統計數字	
Selected Research and Publication List	部份研究及出版報告	



## Vision

The vision of Tung Wah College is to become a renowned privately-funded tertiary education institution in Hong Kong, recognised for high quality programmes which emphasise practical application while exhibiting Tung Wah Group of Hospitals' spirit of selfless caring for needy people.

## Mission

- To nurture socially responsible and caring citizens with integrity, sound attitudes, appropriate professional knowledge and competence, who are able to apply theory to practice, to embark on meaningful careers, to pursue life-long learning and to serve the community and mankind;
- To offer quality programmes leveraging on the acknowledged strengths and expertise of Tung Wah Group of Hospitals' core services and specialties, thereby enabling Tung Wah College to occupy a superior position as a programme provider in these areas;
- To provide a holistic and outcome-based education through both the formal curriculum and co-curricular activities;
- To engage in applied research work so as to enrich teaching and learning and to cultivate the ability to create and innovate;
- To be a celebrated home where students can pursue their learning and develop their potential and colleagues can further develop and engage their talents; and
- To offer tertiary education to young people with unique talents, who otherwise may be deprived of such opportunity, by affirming these individuals and giving them a chance to be accepted and to serve the society.





## 願景

東華學院的願景是成為一所具知名度的私立專上學院，提供各項高質素課程，強調實踐所學，同時體現東華三院對有需要人士給予無私關懷的精神。

## 使命

- 培育學生的社會責任及關顧之心，讓他們具備誠信、積極進取及專業核心才能，日後能把理論應用到實踐中，學以致用，投身有意義的工作，並追求終身學習，貢獻社會，服務人群；
- 秉承東華三院在其核心服務及專業領域上的優勢及專長，發展各種以應用為本的高質素課程，把握領先的地位，成為相關課程的領導；
- 正規課程與課外活動並重，提供整全及以果效為本的教育；
- 積極參與應用研究工作，促進教學研究相長，培養創意及創新能力；
- 提供完善的平台，讓學生實現對學習的追求，發展潛能，同時讓員工進一步提升及發揮才能；
- 為擁有獨特才能但缺乏機會的年青人提供專上教育，讓他們得以發揮潛能，服務社群。





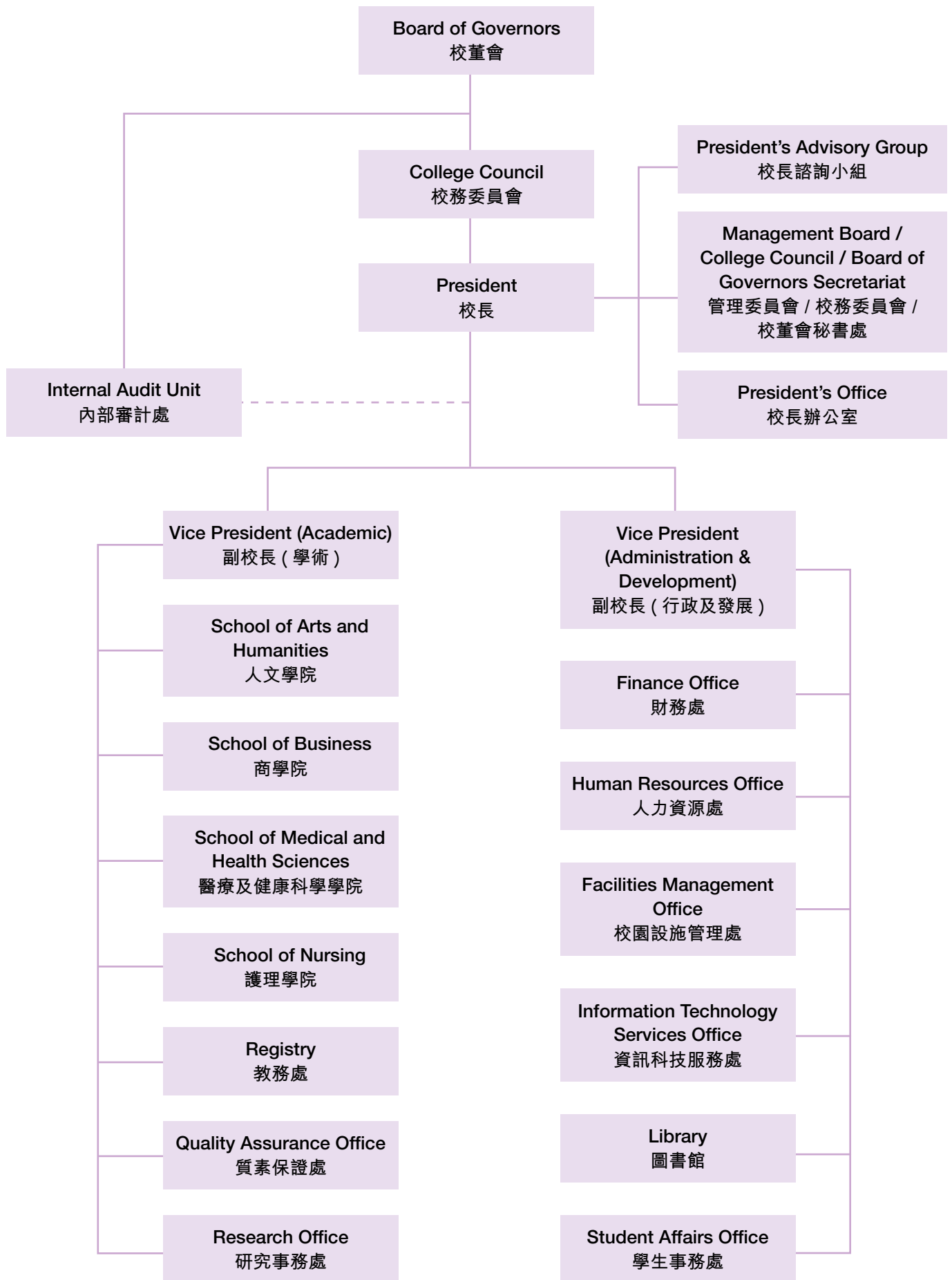
## Core Values

- Passion and unreserved dedication to education;
- Respect and love for our students, our colleagues and their families;
- Continuous commitment to excellence in education;
- Eagerness to serve and work with the community for its development and well-being;
- Open, just, caring style of management; and
- Determination to manage and deploy resources carefully and effectively.

## 核心價值

- 對教育的熱誠及毫無保留的奉獻；
- 尊重及愛護我們的學生、同事及其家人；
- 對優質教育的持續承諾；
- 積極服務及參與社區發展，為社會大眾謀福祉；
- 開放、公正、重關愛的管理風格；及
- 謹慎有效地管理和運用資源。









Upholding its mission "To promote education and to nurture youngsters", Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) is well recognised for its effort in developing and providing quality education services. With the staunch support of TWGHs, Tung Wah College (TWC) grows rapidly and commits to offering high quality programmes that emphasise practical application while developing the students' full potential to serve the community after graduation.

東華三院以「興學育才」為使命，在發展教育上一直不遺餘力，備受社會各界推崇。在東華三院的全力支持下，東華學院迅速發展，提供以實踐為本的優質課程，讓學生充分發展潛能，幫助他們畢業後能以自己的專長服務社會。

This year is a fruitful year for TWC. On the one hand, the College has excelled in academic development by planning a number of forward-looking new programmes to widen academic scope. On the other hand, our healthcare-related programmes have obtained accreditations from their respective professional bodies. Among them, the Medical Laboratory Science (MLSc) and Radiation Therapy (RT) programmes have been recognised by the Supplementary Medical Professions Council (SMP Council) and included in the Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors (SSSDP), which allow TWC to become the first self-financing institution to offer accredited bachelor's degree programmes in MLSc and RT. Moreover, the Occupational Therapy programme has obtained approval from the World Federation of Occupational Therapists (WFOT) this year. These accomplishments have laid a solid foundation and strengthened our confidence for future development.

Being the Chairman of Board of Governors, I am very delighted to witness the College's distinctive achievements in various aspects. While the College continues to grow from strength to strength, I would like to take this opportunity to express my sincere thanks to TWGHs Board of Directors, members of Board of Governors and College Council, staff, students, graduates, our partners, friends and the Government for their unfailing support and contributions.

Looking ahead, all members of Board of Governors will continue to support the works of College Council and join hands with members of TWC to enhance the governance and operation efficiency of the College. I am certain that TWC is going to offer more quality programmes to nurture young talents for the benefit of society and is marching towards the goal of becoming a private university.

今年是東華學院成果豐碩的一年。學院一方面在學術發展上精益求精，籌辦多項前瞻性的新課程，有效拓展學術範疇。另一方面，學院多個醫療相關的課程成功取得專業認證，其中醫療化驗科學及放射治療學課程獲得輔助醫療業管理局的專業認證，並被納入政府「指定專業／界別課程資助計劃」，令學院成為首間提供認可醫療化驗科學及放射治療學學位課程的自資專上學院。而職業治療學課程亦於本年獲得世界職業治療師聯合會的認可，為學院未來發展奠下穩固基礎及信心。

作為學院的校董會主席，親睹學院在各方面均取得卓越成績，我感到欣慰不已。我希望藉此機會，感謝東華三院董事局、校董會及校務委員會成員、教職員、學生、畢業生，以及我們的合作夥伴、友好及政府的鼎力支持和寶貴貢獻，讓學院得以茁壯成長。

展望來年，校董會全體成員將繼續全力支持校務委員會的工作，並與學院攜手邁步向前，共同致力提升學院管治，讓學院能更有效地運作。我衷心期望學院能夠提供更多優質課程，培育切合社會所需的優秀專業人才，朝着成為私立大學的願景進發。



**Mr. Sunny Tan**

The Chairman of Board of Governors



**陳祖恒先生**

校董會主席



# 東華學院

## TUNG WAH COLLEGE



The 5<sup>th</sup> Anniversary of Tung Wah College marks an important milestone and a new chapter of the development of Tung Wah College. To celebrate its 5<sup>th</sup> Anniversary, the College launched a series of celebratory activities including competitions, academic conference, anniversary dinner, etc. A joyous atmosphere was spread throughout the College. As the founding Chairman of the Board of Governors and the Chairman of the College Council since the College's inception, I have the privilege and honour to witness the growth of the College and to share our accomplishments and joy with the community.

Tung Wah College has laid a solid foundation during its initial stage of development. It has grown both in terms of the number of academic programmes as well as student population. In 2015/2016, the College offered 7 degree and sub-degree programmes, with a number of new programmes under active planning. The College had over 2,000 students and nurtured close to 1,000 graduates. In 2016, a total of 338 graduates were conferred.

今年是東華學院的五周年校慶，標誌著這所年輕的學院剛跨越第一個重要的里程碑，亦為學院的發展揭開新的篇章。為慶賀成立五周年，學院在2015－2016學年舉辦了一連串的慶祝活動，包括各項比賽、學術研討會，及五周年校慶晚宴等，校內洋溢著一片歡欣的氣氛。作為創校校董會主席，同時兼任創校校務委員會主席並連任至今，我很榮幸能見證學院的成長，並與各界分享學院的辦學成果和喜悅。

學院經過五年的萌芽期，現已奠定穩固的根基，在課程數量及學生人數方面均有所增長。在2015/2016學年，學院提供7項學士、副學位及文憑課程，另有更多的課程在積極籌劃中。學生人數已超過2,000名，而由創校至今，學院共培育了接近1,000名畢業生，單在2016年便有338名畢業生。



The College will continue to offer high quality and value added programmes focusing on practical application, while nurturing young talents with professionalism catering to the needs of the society. To strengthen our provision of professional education, we are establishing win-win cooperative partnerships with multinational corporations, listed companies, education and social welfare organisations to offer students with discipline-related internship opportunities to gain practical work experience, allowing them to apply their knowledge and skills to a real work setting and enhance their competencies for future employment, thereby equipping them to become preferred graduates by employers in various disciplines.

With an emerging recognised reputation in providing quality education in nursing and healthcare disciplines, the College further enhances its strength and has successfully obtained professional accreditations for two of its healthcare programmes, namely Bachelor of Science (Hons) in Medical Laboratory Science (BSc(MLSc)) and Bachelor of Science (Hons) in Radiation Therapy (BSc(RT)) from the Medical Laboratory Technologists Board and the Radiographers Board respectively, both under the Supplementary Medical Professions Council (SMP Council). Graduates of the two programmes can be registered as Medical Laboratory Technologists and Radiation Therapists correspondingly. Starting from 2017/2018 academic year, the abovementioned programmes will also be included in the Government's Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors (SSSDP). This reflects that our programmes are of remarkable quality and can meet the needs of society and the relevant industries.

The achievements that the College has attained in the past year would not have been possible without the contribution and support of various stakeholders. I would like to take this opportunity to express my heartfelt gratitude to the members of Board of Governors, College Council, the management and our team of dedicated staff, as well as the TWGHs, various professional bodies, business sectors and our partners. The College will continue to work hard, and to leverage on the acknowledged strengths and expertise of TWGHs in medical and healthcare, education and social services, so as to excel and thrive in the years ahead.



**Mrs. Viola Chan Man Yee-wai, BBS**  
The Chairman of College Council

學院將繼續提供以應用實踐為本的優質課程，為學生創優增值，培育他們成為切合社會需要的優秀人才。為強化學院的專業教育，我們亦積極與跨國企業、上市公司、教育及社福機構建立雙贏的夥伴關係，為學生提供與本科相關的職場實習機會，讓他們在實際的工作環境中實踐所學，為將來就業打好基礎，使他們成為僱主首選的畢業生。

學院在護理及醫療健康範疇的課程，也建立了良好的聲譽，當中的兩項課程，包括醫療化驗科學(榮譽)理學士學位及放射治療科學(榮譽)理學士學位，均於本年取得輔助醫療業管理局轄下的醫務化驗師管理委員會及放射技師管理委員會的專業認證，學生畢業後可成為註冊醫務化驗師或放射治療師。這兩項課程亦將於2017/2018學年被納入政府「指定專業／界別課程資助計劃」，反映學院的課程專業務實，能切合社會及業界的需要。

對於學院在過去一年取得的成績，我由衷地感謝校董會及校務委會各成員的共同努力，管理層和教職員的付出，以及不同持份者包括東華三院、各專業團體、商業機構及合作夥伴一直給予的支持與認同。學院將繼續秉承東華三院的核心價值，憑藉東華三院在醫療衛生、教育和社會服務範疇的專長和優勢，努力不懈，在現有的基礎上邁步騰飛。



**陳文綺慧女士, BBS**  
校務委員會主席



The 2015/2016 academic year was the 5<sup>th</sup> anniversary of Tung Wah College (TWC). It was not only a joyous but also a fruitful year for the College. Besides a series of celebration activities (such as competitions, ball games, conference and banquet), our notable developments and achievements in different aspects are the spotlights.

## Programme Development and Accreditation

TWC is committed to providing high quality programmes in response to and in anticipation of society needs. On new programme development, TWC obtained approval from the Chief Executive-in-Council and/or Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) for several programmes to be launched in 2016/2017, including BBA (Hons) in Entrepreneurship and Management (the first Entrepreneurship degree in Hong Kong), and Higher Diploma programmes in Business Studies, Early Childhood Education, Nursing and Psychology.

2015/2016 學年是東華學院的五周年校慶。對學院來說，這是歡慶和豐收的一年。學院除了舉辦了多項慶祝活動（例如比賽、球類活動、研討會及晚宴），更在不同的範疇取得長足發展。

## 課程發展及評審

東華學院致力提供高質素的課程，以迎合及回應社會的需求。在課程拓展方面，學院幾項新課程於本學年順利通過香港學術及職業資歷評審局評審，及/或獲得行政長官會同行政會議通過，於2016/2017 學年開辦，這包括創業與管理學工商管理（榮譽）學士學位課程（全港首個創業與管理學學士），以及商業學、幼兒教育、護理學及心理學高級文憑課程。

The Higher Diploma in Early Childhood Education was recognised by the Education Bureau as meeting the requirement for registration as Qualified Kindergarten Teachers under the Education Ordinance, and by the Social Welfare Department for registration as Child Care Workers and Child Care Supervisors under the Child Care Services Ordinance. TWC would be the first self-financing institution registered under the Post-Secondary Colleges Ordinance (Cap. 320) to offer teacher training programme in Early Childhood Education. In addition, the Higher Diploma in Nursing was recognised by the Nursing Council of Hong Kong for graduates' enrollment as Enrolled Nurses.

Our existing programmes also succeeded in getting relevant professional accreditations:

- The Bachelor of Science (Hons) in Occupational Therapy programme was officially listed as an Approved Programme by the World Federation of Occupational Therapists (WFOT).
- The Medical Laboratory Science and Radiation Therapy majors in the Bachelor of Medical Science (Hons) were recognised respectively by the Medical Laboratory Technologists Board and the Radiographers Board under the Supplementary Medical Professions Council. They would become two standalone programmes and the Government has also announced the inclusion of the programmes in the Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors (SSSDP) effective from 2017/2018. These mean that graduates can now register as qualified Medical Laboratory Technologists and Radiation Therapists, and students admitted from 2017/2018 onwards will be benefited from an annual subsidy of \$70,000 from the Government.

The achievement of professional accreditation is particularly encouraging to us as after years of tremendous efforts, TWC has become the first self-financing tertiary institution to offer professionally accredited degrees in Occupational Therapy, Medical Laboratory Science and Radiation Therapy in Hong Kong. Towards our mission, we can now nurture more qualified allied health professionals to serve the ageing population and the community.

其中幼兒教育高級文憑課程獲教育局及社會福利署認可，畢業生可依據教育條例註冊為合格的幼稚園教師，以及依據幼兒服務條例註冊為幼兒工作員及幼兒中心主管。東華學院成為首間根據《專上學院條例》(第320章)註冊，並提供師資培訓的自資專上學院。此外，護理學高級文憑課程亦獲得香港護士管理局認可，畢業生可登記成為登記護士。

我們現有的課程，亦成功取得相關專業認證：

- 職業治療學理學士(榮譽)學位課程獲世界職業治療師聯合會認可；
- 醫療科學學士(榮譽)學位兩項主修科(醫療化驗科學及放射治療學)分別獲得輔助醫療業管理局轄下的醫務化驗師管理委員會及放射技師管理委員會的專業認可。畢業生即可申請成為註冊醫務化驗師或放射治療師。由2017/2018學年開始，這兩項主修科會分拆成為獨立課程，政府亦已公佈把兩個課程納入「指定專業／界別課程資助計劃」。入學的學生每年可獲得政府七萬元的學費資助。

經過多年的努力，學院能夠在專業認證上取得佳績，實在令人萬分鼓舞。東華學院現已成為香港首間提供認可職業治療學、醫療化驗科學及放射治療學課程的自資專上學院。朝著學院的目標邁進，我們會致力培訓更多專業的健康護理人才，照顧老齡人口及社會的需要。



## Teaching, Learning and Research

On teaching and learning, TWC has significantly increased the number of senior academic staff and teaching facilities (such as those for Medical Laboratory Science and Radiation Therapy) to further improve teaching quality. At the same time, the College has also strengthened its support to student learning by arranging more scholarships, extra-curricular activities, placement, overseas visits etc.

Joining hands with other 4 self-financing institutions, the College obtained a total funding of \$20.4 million in a project "Joint Institution Network for Student Success" under the Quality Education Support Scheme. The project would provide students and graduates with a one-stop job seeking platform and expose students to wider career and experiential learning opportunities.

Our continuous efforts in teaching and learning have been well reflected by our graduates' employability and quality. According to the 2016 graduate survey, TWC graduates were welcome by employers. Close to 90% of them secured jobs, opted for further studies or pursued other developments right after graduation. The average monthly salaries of degree and sub-degree graduates were over \$20,000 and \$17,500 respectively. Moreover, from time to time, we receive very good feedback and commendation from employers on our graduates' professional skills, sense of responsibility and working attitude.

Though TWC is positioned to be a teaching institution, academic staff members are strongly encouraged to pursue applied research to benefit and enrich teaching and learning. This year, we also achieved fruitful results in the development of research, e.g.

- Under the Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector (2016/2017), our College scooped a total of \$3.89 million to support 4 proposals in the Faculty Development Scheme (FDS), an increase of 97% from the FDS funding last year. The application success rate also increased to 45% from 25% in 2015 and 9% in 2014.
- Dr. Brian Kot (Assistant Professor of School of Medical and Health Sciences) received the RU Dunn Award in the US in recognition of his outstanding performance and excellent presentation at "The 47<sup>th</sup> International Association for Aquatic Animal Medicine Conference". The presentation summarised the findings of his RGC-funded project on the postmortem pathological investigation of stranded cetaceans in the Hong Kong waters by virtopsy and conventional necropsy. He is the first Asian to receive this honour.

## 教與學及研究

在教與學方面，學院的高級學術人員人數，以及教學設施（例如醫療化驗科學及放射治療學的相關實驗室配套）均有顯著增加，提升了教學質素。同時，學院也透過提供更多獎學金、課外活動、實習及海外交流等機會，加強學生的學習支援。

學院亦與另外四所自資院校合作，獲得「質素提升支援計劃」資助2,040萬元發展「英才網」項目。該項目將為學生和畢業生提供一站式求職平台，使學生有更廣闊的就業及體驗式學習的機會。

我們在教與學方面的努力亦反映在畢業生的質素和就業情況上。根據2016年畢業生調查，學院畢業生備受僱主歡迎。接近九成的受訪者於畢業後成功獲聘、選擇繼續進修或有其他發展。學士及副學位畢業生的平均月薪分別逾20,000及17,500元。再者，我們時會聽到僱主畢業生予以肯定的評價，讚揚他們具備專業技能、富責任感及有良好工作態度等。

雖然東華學院的定位是以教學為主，但學院非常鼓勵教職員參與應用研究，以提升教與學的質素。今年，我們在研究方面亦取得豐碩的成果，包括：

- 透過2016/2017年度「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」，學院成功取得資助款項共389萬元，支持「教員發展計劃」中四個研究項目，較上年度同一計劃中的撥款增加近97%，申請成功率達45%，較2015年的25%及2014年的9%為高。
- 醫療及健康科學學院助理教授葛展榮博士於美國舉辦的「第47屆水生動物醫學國際協會會議」上，報告他在2014/2015年獲得香港研究資助局撥款資助的研究計劃「結合影像解剖與傳統解剖來調查香港水域擱淺鯨豚的死因」，並勇奪RU Dunn獎，以表揚他於學術會議報告中所展現的過人特色及演說技巧，成為首位獲此殊榮的亞洲人。

## Governance and Management

In 2015/2016, TWC started to implement a new organisational structure. Among other things, the academic units were restructured into four Schools (namely School of Arts and Humanities, School of Business, School of Medical and Health Sciences, and School of Nursing). The new academic structure has facilitated programme coordination and development, widened the academic scope of the College, as well as enhanced the organisational agility and administrative effectiveness. We believe that this would pave the way for TWC to attain Programme Area Accreditation (PAA) status for designated disciplines and pursue its goal to be a private university in the future.

In this connection, the College has also devised a new Strategic Plan for the next five years (i.e. 2016/2017 – 2020/2021). The Plan would serve as a blueprint and lay out the direction, strategic goals and areas, and performance indicators for the future development of the College.

## Finance

Being a self-financing institution, TWC is very concerned about its operating effectiveness and financial performance and strictly follows the principles of prudent financial management. In this regard, due to significant growth in student intake, our College performed satisfactorily in 2015/2016 and recorded an operating surplus (\$2.1 million) for the second consecutive year. The stable and healthy financial position would facilitate the College to work towards its long-term strategic goals.

In sum, TWC had a fruitful year in 2015/2016. The several achievements that we attained were resulted from the tremendous joint efforts of different stakeholders. I would like to take this chance to extend my heartfelt gratitude to Tung Wah Group of Hospitals, and the members of TWC's Board of Governors and College Council for their valuable advice and supports. Special thanks also go to our staff, students, alumni and supporters for their dedication, passion and commitment. The College will strive to advance and excel for its missions and goals in coming years.



**Professor Yu-hon Lui**  
President

## 管治及行政

在2015/2016學年，學院落實推行了新的行政架構，當中包括將教學部門重組成四個學院（分別為人文學院、商學院、醫療及健康科學學院及護理學院）。全新的學術架構有利於拓展及統籌課程、擴展學術範疇，以及提升學院的管理成效及行政效率。我們相信這個安排可以為學院將來申請香港學術及職業資歷評審局的學科範圍評審資格，和長遠升格為私立大學鋪路。

為此，學院同時制定新的五年策略計劃（即2016/2017至2020/2021），作為學院進一步發展的藍圖，並確立學院的發展方向、策略性目標和相關的表現指標。

## 財政

作為一所自資院校，學院一直秉持審慎理財的原則，非常重視營運成效及財務表現。在2015/2016學年，由於收生情況有明顯增長，學院在財政方面取得理想的成績，並連續第二年錄得盈餘（210萬港元）。學院的財政狀況穩健，定能促進本校實踐長遠的發展策略。

總括來說，2015/2016年是學院豐盛的一年。全賴不同持分者的竭誠付出，我們方可以取得今天的成果。我希望藉此機會，衷心感謝東華三院、學院校董會及校務委員會各成員的寶貴意見及支持，以及教職員、學生、校友及各界支持者對學院發展的貢獻、投入和熱誠。學院全人未來定當全力以赴，繼續朝著共同的目標和使命，力臻卓越，精益求精。



**呂汝漢教授**  
校長

## Board of Governors

### 校董會

(As at 於 31.08.2016)



(Front row, from left) (前排左起)

Mrs. Katherine Ma 馬陳家歡女士

Prof. Gabriel Matthew Leung 梁卓偉教授

Mrs. Viola Chan Man Yee-wai 陳文綺慧女士

Mr. Sunny Tan 陳祖恒先生

Prof. Yu-hon Lui 呂汝漢教授

Prof. Bruce Robinson

Mr. Christopher Chan Yiu-chong 陳耀莊律師

(Back row, from left) (後排左起)

Ms. Eleanor Lee Ka-yee 李嘉怡女士

Prof. Gregg G. Ka Lok Li 李嘉樂教授

Dr. Sunny Chai Ngai-chiu 查毅超博士

Dr. Yuk-lun Lee 李鑿麟博士

Mr. Vinci Wong 王賢誌先生

Mr. Albert Su Yau-on 蘇祐安先生

Ms. Nora Cheung Yuk-sim (Secretary) 張玉嬋女士 (秘書)



## Membership of Board of Governors

## 校董會成員名單

(01.09.2015 — 31.08.2016)

Chairman	主席
Mr. Sunny Tan	陳祖恒先生
Vice-Chairman	副主席
Prof. Andrew Chan Chi-fai, SBS, JP (up to 31.03.2016)	陳志輝教授, SBS, JP (至 31.03.2016)
Members	委員
Dr. Sunny Chai Ngai-chiu	查毅超博士
Mr. Christopher Chan Yiu-chong, BBS, JP	陳耀莊律師, BBS, JP
Prof. Patrick Cheng Yiu-chung, CBE, JP (up to 31.03.2016)	鄭耀宗教授, CBE, JP (至 31.03.2016)
Ms. Maisy Ho Chiu-ha (up to 31.03.2016)	何超羣女士 (至 31.03.2016)
Dr. Yuk-lun Lee, JP	李銻麟博士, JP
Ms. Eleanor Lee Ka-yee	李嘉怡女士
Prof. Gabriel Matthew Leung, GBS, JP	梁卓偉教授, GBS, JP
Prof. Gregg G. Ka Lok Li (from 01.04.2016)	李嘉樂教授 (由 01.04.2016 起)
Mrs. Katherine Ma	馬陳家歡女士
Prof. Bruce Robinson	Prof. Bruce Robinson
Mr. Albert Su Yau-on	蘇祐安先生
Mr. Vinci Wong (from 01.04.2016)	王賢誌先生 (由 01.04.2016 起)
Ex-officio Member	當然委員
Mrs. Viola Chan Man Yee-wai, BBS	陳文綺慧女士, BBS
Prof. Yu-hon Lui	呂汝漢教授
Secretary	秘書
Ms. Joyce Au Chung-sze (up to 31.05.2016)	區頌詩女士 (至 31.05.2016)
Ms. Nora Cheung Yuk-sim (from 01.06.2016)	張玉嬋女士 (由 01.06.2016 起)

College Council  
校務委員會  
(As at 於 31.08.2016)



(Front row, from left) (前排左起)

Dr. Stewart Tung-yuk 董煜醫生  
Prof. Charles Ng Wang-wai 吳宏偉教授  
Dr. Simon Leung Lim-kin 梁念堅博士  
Prof. Yu-hon Lui 呂汝漢教授  
Mrs. Viola Chan Man Yee-wai 陳文綺慧女士  
Prof. Franklin Luk Tai-cheung 陸大章教授  
Prof. Andrew Chan Chi-fai 陳志輝教授  
Prof. Nai-kong Leung 梁乃江教授  
Dr. Susie Lum Shun-sui 林崇綏博士

(Back row, from left) (後排左起)

Mr. Anson Liu Tsun-ki 廖凌錡先生  
Dr. Maria Hung Shuk-yu 熊淑茹博士  
Ms. Ginny Man Wing-yee 文穎怡女士  
Dr. Ken Tsoi Wing-sing 蔡榮星博士  
Mr. Albert Su Yau-on 蘇祐安先生  
Mr. Patrick Ho Ping-yu 何炳裕先生  
Ms. Nora Cheung Yuk-sim (Secretary) 張玉嬋女士 (秘書)

## Membership of College Council

## 校務委員會成員名單

(01.09.2015 — 31.08.2016)

Chairman	主席
Mrs. Viola Chan Man Yee-wai, BBS	陳文綺慧女士, BBS
Treasurer	司庫
Dr. Simon Leung Lim-kin	梁念堅博士
Members	委員
Prof. Andrew Chan Chi-fai, SBS, JP	陳志輝教授, SBS, JP
Dr. Winnie Cheng Lai-sheung (up to 31.03.2016)	鄭麗湘博士 (至 31.03.2016)
Mr. Patrick Ho Ping-yu	何炳裕先生
Dr. Maria Hung Shuk-yu (from 24.05.2016)	熊淑茹博士 (由 24.05.2016 起)
Prof. Nai-kong Leung, SBS, BBS, MBE, JP	梁乃江教授, SBS, BBS, MBE, JP
Mr. Anson Liu Tsun-ki	廖浚錡先生
Prof. Franklin Luk Tai-cheung	陸大章教授
Dr. Susie Lum Shun-sui	林崇綏博士
Ms. Ginny Man Wing-yee (from 01.04.2016)	文穎怡女士 (由 01.04.2016 起)
Prof. Charles Ng Wang-wai	吳宏偉教授
Mr. Albert Su Yau-on	蘇祐安先生
Dr. Ken Tsoi Wing-sing	蔡榮星博士
Dr. Stewart Tung-yuk, JP	董煜醫生, JP
Mr. Vinci Wong (up to 31.03.2016)	王賢誌先生 (至 31.03.2016)
Ex-officio Member	當然委員
Prof. Yu-hon Lui	呂汝漢教授
Secretary	秘書
Ms. Joyce Au Chung-sze (up to 31.05.2016)	區頌詩女士 (至 31.05.2016)
Ms. Nora Cheung Yuk-sim (from 01.06.2016)	張玉嬋女士 (由 01.06.2016 起)





## Management Board 管理委員會 (As at 於 31.08.2016)

Chairman	主席
Prof. Yu-hon Lui President	呂汝漢教授 校長
Members	委員
Prof. Danny Gohel Associate Vice President (Academic Development)	高文宇教授 協理副校長 (學術發展)
Prof. Sylvia Fung (In Attendance) Senior Advisor to President	馮玉娟教授 (列席) 校長資深顧問
Prof. Matthew Yau Acting Dean, School of Arts and Humanities Dean, School of Medical and Health Sciences	邱貴生教授 人文學院署理院長 醫療及健康科學學院院長
Dr. Grace Lee Acting Dean, School of Business	高美娜博士 商學院署理院長
Prof. Meyrick Chow Acting Dean, School of Nursing	周湛明教授 護理學院署理院長
Mr. Kam-shing Cheung Director, Facilities Management Office	張錦盛先生 校園設施管理處總監
Mr. Patrick Ho Director, Finance Office	何炳裕先生 財務處總監
Ms. Josalin Chow Director, Human Resources Office	周佩環女士 人力資源處總監
Mr. Pony Ma Head, Information Technology Services Office	馬敏聰先生 資訊科技服務處處長
Ms. Jade Wong Librarian	黃麗琮女士 圖書館館長
Dr. Jordan Cheung Head, Quality Assurance Office	張超民博士 質素保證處處長
Dr. Vivian Cheng Registrar	鄭慧雲博士 教務長
Member and Secretary	委員及秘書
Ms. Nora Cheung Head of President's Office	張玉嬋女士 校長辦公室主任

9.2015

### Implemented new academic structure 落實推行架構重組

With the College Council's approval, a new academic structure with the establishment of four Schools (namely Arts and Humanities, Business, Medical and Health Sciences, and Nursing) was implemented to facilitate the College's development into a private university.

學院獲校務委員會通過進行重組架構，成立四所學院（包括人文學院、商學院、醫療及健康科學學院及護理學院），為升格私立大學作準備。

### Launched the Centre for Academic and Professional Language Enhancement (CAPLE) 設立語文增潤中心

A total of \$1.67 million was granted by the Education Bureau under the Quality Enhancement Support Scheme for a project to establish the Centre for Academic and Professional Language Enhancement (CAPLE).

獲教育局「質素提升支援計劃」資助達 167 萬元設立語文增潤中心。



11.2015

### 5<sup>th</sup> Anniversary Kick-off Ceremony cum Scholarship and Award Presentation Ceremony

#### 五周年校慶啟動暨獎學金及獎項頒獎典禮

Celebrating the 5<sup>th</sup> anniversary of TWC with the theme of "Nurture the young, to build the Great", the 5<sup>th</sup> Anniversary Kick-off Ceremony cum Scholarship and Award Presentation Ceremony was held on 5 November 2015 on campus, initiating a rich variety of commemorative programmes spanning the whole year. The Ceremony also recognised more than 140 students by scholarships and awards, totaling \$2.16 million.

東華學院在 2015 年 11 月 5 日於校園舉行「五周年校慶啟動暨獎學金及獎項頒獎典禮」，為慶祝建校五周年的校慶活動掀起序幕，校慶主題為「育苗五載，成就棟材」。

典禮同時嘉許逾 140 位獲頒獎學金及校外獎項的同學，獎學金總額達 216 萬元。





### Information Day 2015 資訊日 2015

Around 1,000 visitors participated in TWC Info Day on 14 November 2015 to explore our campus life and academic programmes. The event also featured laboratory visits and exhibitions which allowed visitors to have a close look at our state-of-the-art facilities and gain most up-to-date programme information.

東華學院資訊日於2015年11月14日舉行，吸引約1,000名學生、家長及公眾人士參加。同場設有實驗室參觀及展覽，讓參加者一覽學院的先進設備及了解最新的課程資訊。

### The 3<sup>rd</sup> Graduation Ceremony 第三屆畢業典禮

The 3<sup>rd</sup> Graduation Ceremony of TWC was held on 28 November 2015. Prof. John C.Y. Leong, SBS, OBE, JP, the Chairman of Hospital Authority was our guest-of-honour. A total of 229 graduates in the disciplines of business, health studies, nursing and social science were conferred with Bachelor Degrees, Associate Degrees and Higher Diplomas.

東華學院第三屆畢業典禮於2015年11月28日舉行，並邀請了醫院管理局主席梁智仁教授為主禮嘉賓。本屆共有229位畢業生，修畢商業學、健康科學、護理學及社會科學相關課程，分別獲頒發學士學位、副學士及高級文憑。



### 5<sup>th</sup> Anniversary Storytelling Photos & Video Competition 五周年校慶攝影及微電影創作大賽

The 5<sup>th</sup> Anniversary Storytelling Photo & Video Competition was held in November 2015, to encourage students and graduates to share their vibrant campus life at TWC.

學院於2015年11月舉辦五周年校慶攝影及微電影創作大賽，鼓勵學生及畢業生分享他們多姿多彩的校園生活。

1.2016



### 5<sup>th</sup> Anniversary Desserts DIY Competition 五周年校慶甜品DIY比賽

The Dessert DIY Competition was held on 30 January 2016. Students and guests from TWGHs formed groups to make birthday cakes for the College.

學生及東華三院的來賓在2016年1月30日舉行的甜品DIY比賽中，一起為學院製作生日蛋糕。



2.2016



### 5<sup>th</sup> Anniversary Basketball and Dodgeball Invitation Game

#### 五周年校慶籃球及閃避球邀請賽

The 5<sup>th</sup> Anniversary Basketball and Dodgeball Invitation Game was held on 17 and 19 February 2016. Joined by teams of the Open University of Hong Kong, Hang Seng Management College and Caritas Institute of Higher Education, the event successfully promoted sportsmanship and enhanced collaboration amongst participated institutions.

五周年校慶籃球及閃避球邀請賽於2016年2月17日及19日舉行，邀請到香港公開大學、恒生管理學院及明愛專上學院的隊伍參加，促進彼此的合作和交流，同時推廣體育精神。

3.2016

### OT programme was officially listed as the WFOT Approved Programme

#### 職業治療學理學士課程獲世界職業治療師聯合會認可

The Bachelor of Science (Hons) in Occupational Therapy programme was approved by the World Federation of Occupational Therapists (WFOT). Graduates will have a qualification that is recognised internationally.

職業治療學理學士(榮譽)學位課程通過世界職業治療師聯合會(WFOT)的教育課程標準，畢業生的資歷獲國際專業認可。



5-7.2016

### New programmes were approved to be launched in 2016/2017 academic year

#### 2016/2017 學年新課程獲核准開辦

- Bachelor of Business Administration (Hons) in Entrepreneurship and Management (The first bachelor's degree programme in entrepreneurship in Hong Kong)
- Higher Diploma in Nursing (re-launched)
- Higher Diploma in Psychology
- Higher Diploma in Early Childhood Education
- Higher Diploma in Business Studies
- Diploma in Health Studies (Navigation Scheme for Young Persons in Care Services)
- 創業與管理學工商管理(榮譽)學士學位課程(全港首個創業學學士課程)
- 護理學高級文憑課程(重新推出)
- 心理學高級文憑課程
- 幼兒教育高級文憑課程
- 商業學高級文憑課程
- 健康科學文憑(青年護理服務啟航計劃)



8.2016



### Opened new laboratories 新實驗室啟用

- Early Childhood Education Simulation Laboratory
- Occupational Therapy Laboratory (Reminiscence Corner)
- 幼兒教育實驗室
- 職業治療實驗室(懷舊角落)



### Awarded research funding from Research Grants Council 獲研究資助局撥款資助研究項目

According to the funding results of 2016/2017 Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector announced by the Research Grants Council (RGC) in August 2016, TWC was awarded a total of \$3.89 million to support 4 proposals in the Faculty Development Scheme (FDS). Compared

with last year, there was an increase of 97% from the FDS funding and the success rate of funding applications also raised from 25% to 44%.



研究資助局於2016年8月公佈2016/2017年度「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」的撥款結果，本院共獲得資助款項389萬元，支持「教員發展計劃」中四個研究項目。相較去年，本院在同一計劃中所獲的撥款增加近97%，申請研究資助的成功率亦從去年的25%增加至44%。

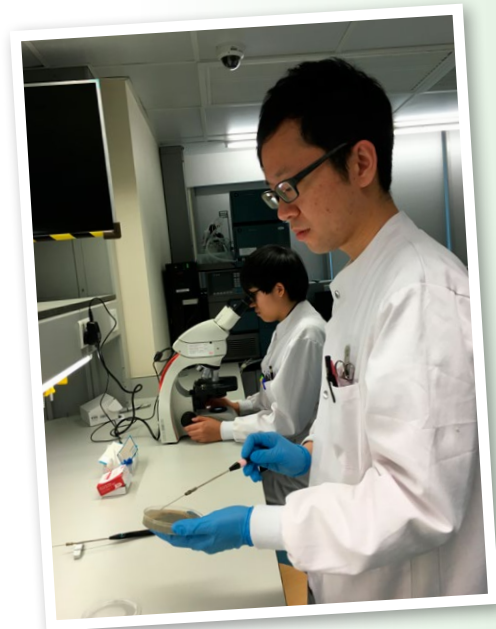
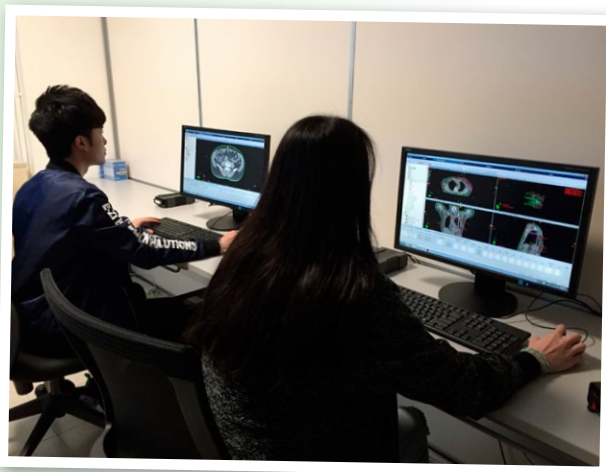


## MLSc & RT programmes obtained professional accreditation and funded under SSSDP by the Government

醫療化驗科學及放射治療科學課程獲專業認可，並納入政府的「指定專業／界別課程資助計劃」

The Bachelor of Science (Hons) in Medical Laboratory Science and the Bachelor of Science (Hons) in Radiation Therapy programmes were recognised respectively by the Medical Laboratory Technologists Board and the Radiographers Board under the Supplementary Medical Professions Council (SMP Council) in August 2016. Graduates can register as qualified Medical Laboratory Technologist and Radiation Therapist upon completion of respective programmes. In addition, starting from 2017/2018, the two programmes would also be included in the Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors (SSSDP) and admit students through the Joint University Programmes Admission System (JUPAS).

學院的醫療化驗科學(榮譽)理學士學位及放射治療科學(榮譽)理學士學位課程於2016年8月分別取得輔助醫療業管理局轄下的醫務化驗師管理委員會及放射技師管理委員會的專業認證，畢業生可申請成為註冊醫務化驗師或放射治療師，於醫院、診所及化驗所服務。與此同時，上述兩項課程亦將於2017/2018學年被納入政府「指定專業／界別課程資助計劃」(SSSDP)，並經由「大學聯合招生辦法」(JUPAS)收生。



## Tung Wah College Celebration Reception 新里程祝捷會

A celebration reception was held on 30 August 2016 to mark the milestone of achievements for TWC, which became the first self-financing institution to offer accredited degree programmes in medical laboratory science and radiation therapy. Mr. Eddie Ng, SBS, JP (Secretary for Education) and Dr. Homer Tso Wei-kwok, SBS, JP (Chairman, SMP Council) were invited to deliver an address in the event.

學院於2016年8月30日舉行「新里程祝捷會」，慶祝學院課程發展邁進新里程，成為首間自資院校提供醫療化驗科學及放射治療學認可學士課程。活動當日邀請到教育局局長吳克儉先生及輔助醫療業管理局主席左偉國牙科醫生致詞。





## Multidisciplinary and High Quality Programmes 多元化及優質課程

Tung Wah College offers a diverse range of high quality programmes to cater to the society's demand for professionals and to meet the learning and developmental needs of students.

東華學院提供一系列優質的課程，回應社會對專業人才的需求，以及照顧學生在學習及發展上的需要。

### Programmes offered in 2015/2016 2015/2016 年度開辦的課程

Degree Programme 學士學位課程	Major 主修
Bachelor of Business Administration (Hons) 工商管理學士（榮譽）學位	Financial Services 金融服務
	Health Services Management 醫療服務管理學
	Marketing 市場學
	Professional Accountancy 專業會計學
Bachelor of Health Science (Hons) 健康科學學士（榮譽）學位	Nursing 護理學
	Applied Gerontology 應用老人學
Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing (Post-Registration) 護理學健康科學學士（榮譽）學位（註冊後）	
Bachelor of Medical Science (Hons) 醫療科學學士（榮譽）學位	Basic Medical Sciences 基礎醫療科學
	Forensic Science 法庭科學
	Medical Laboratory Science 醫療化驗科學
	Radiation Therapy 放射治療學
	Veterinary Health Studies 動物健康學
Bachelor of Science (Hons) in Occupational Therapy 職業治療學理學士（榮譽）學位	
Bachelor of Social Science (Hons) 社會科學學士（榮譽）學位	Applied Psychology 應用心理學
Sub-degree Programme 副學位課程	
Associate of Health Studies 健康科學副學士	

## Developing New Programmes 發展新課程

The College constantly reviews the needs of the labour market and actively develops corresponding programmes. During the year, a total of 6 new programmes were under planning and expected to be launched in 2016/2017. One of the programmes is the Bachelor of Business Administration (Hons) in Entrepreneurship and Management, which would be Hong Kong's first degree programme in entrepreneurship to equip young people to start and manage their own business.

Apart from the bachelor's degree programme, the College also planned to launch 4 higher diploma programmes, namely the Higher Diploma in Psychology, specially designed for individuals who are inclined to develop a career in social welfare and healthcare settings; the Higher Diploma in Early Childhood Education, constructed to prepare those who aspire to be Qualified Kindergarten Teachers, Child Care Workers and Child Care Supervisors; the Higher Diploma in Business Studies, devised to provide students with good understanding of business and management for entering private sector or non-profit organisations; and the Higher Diploma in Nursing, which would be re-launched to equip students with the necessary knowledge and skills to meet the statutory requirements to enrol as an Enrolled Nurse.

During the same time, in response to the Navigation Scheme for Young Persons in Care Services implemented by the Government, the College planned the launch of the Diploma in Health Studies together with the TWGHs in 2016/2017. The programme will provide youngsters who want to serve in the social welfare and healthcare sectors with on-the-job training and further studies opportunities.

學院持續審視人力市場的需求，積極發展相應的新課程。本學年，學院共籌劃六個新課程，並計劃於2016/2017年度開辦，當中包括全港首個創業學學位課程——創業與管理學工商管理（榮譽）學士學位課程，為青年人創業及管理業務提供有系統的訓練。

除了學士學位課程，學院亦籌辦四個高級文憑課程，包括預備學員投身社會福利及健康護理行業的心理學高級文憑課程；為培育合資格的幼稚園教師、幼兒工作員及幼兒中心主管而設計的幼兒教育高級文憑課程；裝備青年人商業管理知識以投身商業或非牟利機構工作的商業學高級文憑課程；及重新推出，旨在授予學員所需的知識及技能，以符合資格成為登記護士的護理學高級文憑課程。

與此同時，學院響應社會福利署舉辦的「青年護理服務启航計劃」，與東華三院聯合籌劃了健康科學文憑，預計於2016/2017年度開辦，為有志在社福界護理工作發展的青年人提供在職專業培訓及持續進修機會。



## Robust Quality Assurance System 嚴謹質素保證機制

TWC has a robust quality assurance system to continuously monitor and improve the quality of its programmes with a view to meeting the expectations of stakeholders and society. In programme development, for instance, the College collects inputs from external experts in the Internal Validation Panel (IVP), the Programme Advisory Committee (PROAC) and the School Advisory Board (SAB) before setting off for programme (re)accreditation from relevant accrediting bodies (such as the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) and professional bodies). In 2015/2016, all programme (re)accreditation exercises ran smoothly.

東華學院設有嚴謹的質素保證機制，持續監察及改善其課程，令課程符合持份者和社會的期望。例如在課程發展方面，學院會透過校內評審小組、課程顧問委員會和學院顧問委員會聽取校外專家意見，然後再向相關評審機構（例如香港學術及職業資歷評審局（評審局）和專業團體）申請課程評審或覆審。在2015/2016學年，所有課程評審和覆審活動順利完成。

## Selected activities of programme development in 2015/2016 2015/2016 學年部份課程發展的活動

### Existing Programmes 現有課程

Review of the Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing (retitled from the Bachelor of Health Science (Hons) (Major in Nursing)) and the Bachelor of Science (Hons) in Applied Gerontology (redeveloped from the Bachelor of Health Science (Hons) (Major in Applied Gerontology)) by the IVP in March 2016.

護理學健康科學（榮譽）學士（改名自健康科學學士（榮譽）（主修護理學））及應用老年學科學（榮譽）學士（發展自健康科學學士（榮譽）（主修應用老人學））於2016年3月進行校內課程評審。



Review of the Bachelor of Science (Hons) in Occupational Therapy by The Hong Kong Occupational Therapy Association, after approval by the World Federation of Occupational Therapists (WFOT) in March 2016.

在2016年3月通過世界職業治療師聯合會（WFOT）評審後，香港職業治療學會為職業治療學理學士（榮譽）課程進行評審。



The final round of accreditation for the two majors in the Bachelor of Medical Science (Hons) (Radiation Therapy and Medical Laboratory Science) by the respective Accreditation Panel of the Radiographers Board (RG Board) and the Medical Laboratory Technologists Board (MLT Board) of the Supplementary Medical Professions Council (SMP Council) was conducted in May 2016 and July 2016 respectively.

輔助醫療業管理局轄下的放射技師管理委員會及醫務化驗師管理委員會的評審小組於2016年5月及7月分別為醫療科學學士（榮譽）學位兩項主修科（放射治療學及醫療化驗科學）進行最後階段評審工作。



Review of the Bachelor of Social Science (Hons) in Applied Psychology (retitled from the Bachelor of Social Science (Hons) (Major in Applied Psychology)) by the IVP in August 2016.

應用心理學（榮譽）社會科學學士（改名自社會科學學士（榮譽）（主修應用心理學））於2016年8月進行校內課程評審。





### New Programmes 新課程

The HKCAAVQ's Accreditation Panel was photographed with TWC representatives during the on-site visit for the Bachelor of Business Administration (Hons) in Entrepreneurship and Management in December 2015.

評審局的評審小組於 2015 年 12 月為創業與管理學工商管理（榮譽）學士課程進行實地考察。



The HKCAAVQ's Accreditation Panel was photographed with TWC representatives during the on-site visit for the Higher Diploma in Business Studies in March 2016.

評審局的評審小組於 2016 年 3 月為商業學高級文憑課程進行實地考察。



The HKCAAVQ's Accreditation Panel was photographed with TWC representatives during the on-site visit for the Diploma in Health Studies in June 2016.

評審局的評審小組於 2016 年 6 月為健康科學文憑課程進行實地考察。



## Strengthening Career Planning Education 加強職涯規劃教育

TWC has launched a new internship programme – the Work Integrated Learning Programme (WILP) – in 2015/2016 academic year. This programme enables students to gain work-based learning experience relevant to their future profession through integrating what they learnt from textbooks and classrooms in a practical way in the workplace. Under the WILP, students of bachelor's degree programmes are required to engage in at least 480 hours full-time internship in a prescribed period and attend college seminars of a variety of topics to broaden their realm of knowledge, thereby allowing them to gain insights for their career planning.

學院於 2015/2016 學年起推行「工作體驗學習計劃」，讓學生透過以工作為本的學習模式，把課堂所學應用於現實工作環境中，汲取與學科相關的工作經驗。所有參與計劃的學士課程學生，必須於指定時間進行最少 480 小時的全職實習工作及參與學院講座，以拓寬他們的知識領域，協助他們制訂未來的發展路向。



The College organises seminars on various topics for students.  
學院為學生舉辦各式各樣的專題講座。



## Overseas Learning Experiences 海外學習體驗

During the year, our students took part in visits and study tours to the Mainland China, South Korea and the U.S. Some of them had the chance to participate in voluntary works, and to present their research works at international conferences. These activities broadened their horizons and fostered their personal growth and academic development.

本學年，我們的學生到訪了中國內地、南韓及美國等地交流學習，部份學生更有機會在當地擔任義工、甚至在國際學術研討會上發表研究成果，他們不論在學業還是個人成長上，均獲益良多。



Nursing students join a clinical exchange tour to Beijing and tour around the Great Wall.  
護理學生到北京參加學術交流團，期間遊覽長城。



An occupational therapy student joins University of Southern California's Summer Occupational Therapy Immersion programme held in Los Angeles, U.S.  
職業治療學生參加美國洛杉磯南加州大學職業治療暑期課程。



Students join the Fujian Medical Service Exchange and Voluntary Teaching Service Programme and take part in voluntary teaching in a local primary school.  
學生參加福建醫療服務考察及義教計劃，於當地小學參與義教工作。



Business and nursing students take part in the Summer Service and Learning Programme organised by the Tsinghua University and supported by the Tseng Hin Pei Charity Fund.  
工商管理及護理學生參加由清華大學與曾憲備慈善基金舉辦的「中外大學生暑期支教活動」。



Led by the College's academics, a radiation therapy student presents research findings in the Biennial Conference on the Biology of Marine Mammals in the U.S.  
放射治療科學學生在學院老師的帶領下赴美參加海洋哺乳類動物雙年會議，發表研究成果。



Nursing students join 2016 Inha University Summer School in Korea.  
護理學生參加韓國仁荷大學暑期班。



## Serving the Community 服務社群

Community service is an essential part of holistic education. Having the opportunities to serve society and the underprivileged, students are able to acquire knowledge beyond their professions, to develop a sense of social responsibility, and to care for the needy.

社區服務是全人教育不可或缺的部份，透過服務社會及弱勢社群，學生能夠獲得其專業範疇以外的知識，培養公民責任感，並關懷有需要的人。



Nursing students introduce the low-sugar diet to the public and perform health checks for them in the World Diabetes Day. 護理學學生參加「世界糖尿病日」嘉年華會，教導公眾認識低糖飲食，並為他們進行身體檢查。



Members of the Dragon Boat Team raise fund and show their care to the community by participating in the ACCA Community Day 2016. 學院龍舟隊隊員支持「ACCA 公益關愛日」，籌款之餘亦同時向社會大眾傳遞愛與關懷的訊息。



Students of Peer Mentorship Programme run the "Lunar New Year Charity Fair 2016" to raise fund for charity. 參與朋輩輔導計劃的學生舉辦「慈善年宵市集2016」，為慈善機構籌款。



## Advancing Research Strengths 提升研究實力

Our College is committed to academic excellence that produces high-quality education and applied research in response to today's challenges. It was decided to set up a Research Office in 2016/2017 academic year so as to promote research culture and build up research capacity of our staff by supporting research related professional activities for the College.

According to the funding results of 2016/2017 Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector announced by the Research Grants Council (RGC) in August 2016, TWC, with its well-recognised strength in the medical and health science areas, received a total of \$3.89 million to support 4 research proposals in the corresponding areas under the Faculty Development Scheme (FDS) of the 2016/2017 Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector, Research Grants Council (RGC). There is an increase of 97% from the FDS funding last year. The successful rate of funding applications also raises from 25% to 44% compared to that of last year.

As a commitment to promote research activities, the College has funded 7 new research projects through internal grants in this academic year. Our academic staff have attended 38 local and overseas research conferences and published 63 research articles and conference papers.

In addition, the College's research efforts continued to bring fruitful results during the year. In May 2016, Dr. Brian Kot (Assistant Professor of School of Medical and Health Sciences) attended "The 47<sup>th</sup> International Association for Aquatic Animal Medicine Conference" in the U.S., presenting findings of his research on the postmortem pathological investigation of stranded cetaceans in Hong Kong waters by virtopsy and conventional necropsy, which was funded by the RGC in 2014/2015. At the conference, Dr. Kot received the RU Dunn Award and became the first Asian to receive this honour. This is surely a testimony to the eminent research capability of the College.

In order to further enhance the research culture, the College has also launched the annual Research Excellence Award (REA) starting from 2015/2016 to acknowledge and reward excellent research performance and achievements of our academic staff. This year, the REA was bestowed on Prof. Meyrick Chow (Acting Dean of School of Nursing) and Dr. Brian Kot.

我們學院致力在學術上追求卓越，銳意提供優質的教育和推動應用研究，以回應今時今日的種種挑戰。學院計劃於2016/2017學年，成立研究事務處，通過支持學院的研究相關專業活動，促進研究文化，從而增強員工的研究能力。

研究資助局於2016年8月公佈2016/2017年度「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」的撥款結果，本院憑藉在醫療衛生科學領域公認的實力，共獲得389萬元資助款項，支持「教員發展計劃」中四個醫護相關的研究項目。相較去年，本院在同一計劃中的撥款增加近97%，申請研究資助的成功率亦從去年的25%增加至44%。

此外，學院通過本學年的內部撥款，資助了7個新的研究項目，以鼓勵研究活動。我們的學術人員共參加了38次本地和海外研究會議，出版了63篇研究論文和會議論文。

另一方面，學院本年的研究成果亦令人鼓舞。今年5月，醫療及健康科學學院助理教授葛展榮博士於美國舉行的「第47屆水生動物醫學國際協會會議」，報告香港研究資助局於2014/2015撥款資助的研究計劃，結合影像解剖與傳統解剖來調查香港水域擱淺鯨豚的死因。葛博士憑著他的報告勇奪RU Dunn獎，成為首位獲此殊榮的亞洲人，突顯學院優異的研究實力。

為了進一步推動校內的研究氣氛，從2015/2016年開始，學院每年會頒發「優秀學術研究獎」，以表揚和獎勵學術人員優秀的研究表現和成果。學院今年授予周湛明教授（護理學院署理院長）和葛展榮博士。



## Projects approved to be funded under the Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector in 2016/2017

### 獲批 2016/2017 年度「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」資助項目

Project Title 項目名稱	Principal Investigator 負責人	Funding Period (Months) 資助期 (月)	Amount 款項
Characterising and Fingerprinting Biomarkers of Urolithiasis: A Case Control Study (Stage 1 of 2) 尿石症的表徵和指紋生物標誌物的病例對照研究	Prof. Danny Gohel 高文宇教授	24	\$1,169,269
Effects of combined cognitive and exercise training for older adult with mild cognitive impairment 認知與運動結合治療對輕度認知功能障礙長者的成效	Dr. Lan-fong Law 羅蘭芳博士	36	\$1,086,435
A community-based nurse-led diabetes prevention programme 社區糖尿病預防計劃	Dr. Man Ho 何敏博士	24	\$1,018,328
Effectiveness of the Mental Health First Aid Programme for nursing students in Hong Kong 精神健康急救課程對香港護士學生的成效	Dr. Shuk-yu Hung 熊淑茹博士	24	\$617,234



## Awards and Honours 獎項及榮譽



### Champion of Biggest Units Saver Award (School) for the second consecutive year 「勁減用量大獎(學校組)」第二度奪魁

TWC clinched the Champion of Biggest Units Saver Award (School) in the 10<sup>th</sup> Power Smart Energy Saving Contest organised by Friends of the Earth (HK).

學院在香港地球之友舉辦的第十屆「知慳惜電節能比賽」中贏得「勁減用量大獎(學校組)」冠軍。

### Caring Organisation Logo for four consecutive years 連續四年獲頒「同心展關懷」標誌

TWC has once again received Caring Organisation Logo under the Caring Company Scheme 2015/2016 organised by the Hong Kong Council of Social Service for having demonstrated good Corporate Social Responsibility.

學院在香港社會服務聯會舉辦的「商界展關懷 2015/2016」計劃中再獲嘉許，因實踐良好企業社會責任而獲頒「同心展關懷」標誌。



### Gold Awards in Web Accessibility Recognition Scheme 2016 「無障礙網頁嘉許計劃2016」多項金獎

Under the fourth Web Accessibility Recognition Scheme jointly organised by the Office of the Government Chief Information Officer and the Equal Opportunities Commission, TWC was granted a Triple Gold Award (Website Stream) and two Gold Awards (Mobile Stream).

學院在政府資訊科技總監辦公室與平等機會委員會合辦的第四屆「無障礙網頁嘉許計劃」中獲頒三年卓越表現獎(網站組別)及兩項金獎(流動應用程式組別)。



### Honoured in Good Mentor Election 2015/2016 「2015/2016 年度良師益友選舉」獲嘉許

Dr. Lynn Tang (Assistant Professor of School of Arts and Humanities) and Ms. Cris Tung (student majoring in Applied Psychology) were honoured as "Good Mentor" in the "Good Mentor Election 2015/2016" organised by the Hong Kong Blind Union.

人文學院助理教授鄧琳博士及主修應用心理學的學生董宜庭於香港失明人協進會舉辦的「2015/2016 年度良師益友選舉」獲選為本年度的「良師益友」。





## 52 outstanding students awarded \$1.49 million government scholarships

52位傑出學生獲政府獎學金149萬

In the 2015/2016 academic year, 52 outstanding TWC students received scholarships amounting to \$1.49 million under the Self-financing Post-secondary Scholarship Scheme (SPSS) of the Government.

在2015/2016年度自資專上獎學金計劃中，學院共有52名學生表現出眾，獲頒授合共港幣149萬元獎學金。



## The 1<sup>st</sup> runner-up of the Hong Kong and Macau College A Cappella Competition

港澳大專無伴奏合唱比賽亞軍

Eight TWC students formed the "King's Park Rangers" and won the First Runner-up in the Hong Kong and Macau College A Cappella Competition organised by the Hong Kong and Macau University A Cappella Association.

八位學生組成名為「京士柏流浪」的隊伍，參加由港澳大專無伴奏合唱協會主辦的港澳大專無伴奏合唱比賽，勇奪亞軍殊榮。



## Scholarship snatched under HSBC Vocational Education Scholarship Scheme

學生獲「滙豐職業教育獎學金計劃」頒發獎學金

Two TWC students, Ms. Woo Kam Man and Mr. Fung Hok Yeuk were awarded scholarships under the HSBC Vocational Education Scholarship Scheme in 2015/2016 for their academic excellence and commitment to serving the Hong Kong community.

兩位學生胡錦汶及馮學若於2015/2016學年滙豐職業教育獎學金計劃中獲頒獎學金，嘉許他們有優異的學業成績，並且致力服務社會。



## 1<sup>st</sup> Runner-up Award in the Yau Tsim Mong District Outstanding Student Contest 2015/2016

「2015/2016年度油尖旺區傑出學生選舉」銀獎

Mr. Sunny Lai, graduate of Bachelor of Business Administration (Hons) (Major in Health Services Management), won the First Runner-up Award in the "Yau Tsim Mong District Outstanding Student Contest 2015/2016".

工商管理學士(榮譽)學位(主修醫療服務管理學)應屆畢業生黎景樂於「2015/2016年度油尖旺區傑出學生選舉」中獲得銀獎。



TWC strives to foster closer ties with regional and international tertiary institutions. By enhancing cooperations, paying and receiving visits, the College forged a number of new partners and strengthened links with existing partners over the past year, and thereby promoted cross-border collaborations effectively.

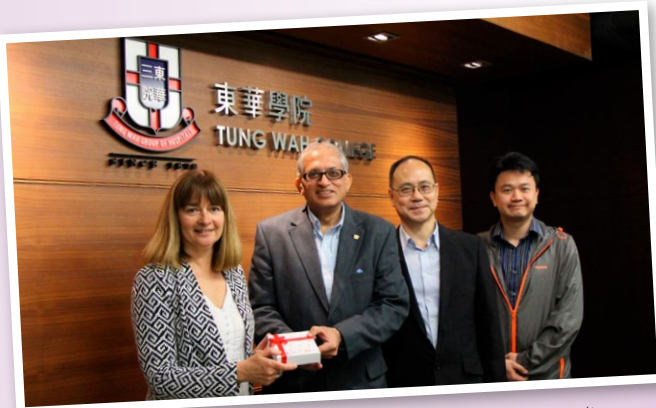
東華學院致力促進與區內及國際大專院校的連繫。透過加強協作，積極訪問及接待世界各地的院校代表，學院於過去一年成功與多間院校建立夥伴關係，同時與現有夥伴保持緊密合作，有效推動國際學術交流。



A MoU is signed between TWC and University of East London, UK.  
東華學院與英國東倫敦大學簽訂合作備忘。



Meeting with a representative from the International Horizons College, Dubai.  
與杜拜國際半島學院的代表會面。



Reception of a delegate from the Queen's University Belfast, UK.  
學院接待英國貝爾法斯特女皇大學的代表。



Meeting with counterparts from Monash University, Australia.  
與澳洲蒙納士大學代表會面。



Reception of representatives from University of Stirling, UK.  
英國斯特靈大學代表來訪學院。



Faculty members of School of Nursing visit University of Newcastle, Australia.  
護理學院教職員拜訪澳洲紐卡素大學。



## Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

### The Environment

1. The College is operating in a highly competitive and dynamic higher education sector. There are currently 20 degree awarding institutions in Hong Kong, including 8 UGC-funded institutions, 1 public funded Hong Kong Academy for Performing Arts, 2 private universities, and 9 self-financing institutions registered under the Post-Secondary Colleges Ordinance (Cap 320). These institutions were offering more than 130 self-financing bachelor degrees (excluding top-up degree) and over 290 self-financing sub-degree programmes in 2015/2016. Their actual intakes of self-financing degree and sub-degree programmes for 2015/2016 were 24,499 and 38,007 respectively.
2. On the demand side, there were 57,000 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE) candidates in 2015/2016 but the number is expected to drop gradually to 43,500 in 2020/2021. The HKDSE candidates meeting the "33322" minimum entry requirements for degree programmes appear to be declining as well, leaving the eligible number of degree programme applicants even smaller.
3. In light of the growing supply and shrinking demand in the self-financing education sector, it is expected that there will be tough years ahead for all self-financing institutions like the College.
4. Despite the challenges ahead, two recent changes have some positive implications to the College: (a) the rapidly ageing population and (b) the expansion in healthcare services. The former has reduced the labour supply in HK and thus created a pressing need for institutions to train up the younger generation. The latter has the effect of creating strong demand for well-trained health professionals in the coming 10 years. All these will bring benefits to the College as a reputable post-secondary college with strengths in health related programmes.

### 社會環境

1. 學院處於競爭激烈又複雜多變的專上教育界別。現時香港共有20所可頒授學位的專上學院，包括八間大學教育資助委員會撥款資助的院校，一間由公帑資助的香港演藝學院，兩間私立大學及九間根據《專上學院條例》（第320章）註冊的自資專上學院。這些院校於2015/2016學年共提供超過130個自資學士學位課程（不包括銜接學位課程）及超過290個自資副學位課程，而自資學士學位及副學位課程的實際收生人數分別為24,499及38,007人。
2. 在需求方面，2015/2016學年的香港中學文憑考試（文憑試）共有57,000考生，預期報考人數將會持續下跌，估計到2020/2021學年，考生人數跌至43,500。而符合學士學位課程最低入學要求「33322」的考生人數亦隨之下跌，令合資格報讀學士學位課程的人數縮減。
3. 鑑於自資教育界面臨供應增加而需求減少的情況，預計未來數年，將會是自資專上學院（包括本院）的艱難時期。
4. 儘管面對挑戰，但近期社會的兩大變化為學院帶來積極的影響：（一）人口急劇老化；及（二）健康護理服務的擴展。前者令香港勞動人口減少，社會對專上學院培育年輕一代有殷切需求；而後者則大大增加未來十年，社會對健康護理專業人才的需求。作為一所擁有良好校譽，並在提供健康護理相關課程上有優勢的專上學院，這些發展都令學院有所得益。





## Financial Review

5. For the year ended 31 August 2016, the audited total comprehensive income was \$2.17 million, which is slightly lower than last year's \$3.43 million. The positive financial results are primarily due to more tuition fees received and tight cost control.
6. On income side, the total income increased by 9.5% from last year's \$167.9 million to \$183.9 million. The percentage increase is higher than the growth in number of students, primarily due to the increase in health related students with higher tuition fees received.
7. On expenditure side, the total expenditure increased by 10.5% from last year's \$164.5 million to \$181.7 million. This is primarily due to the increase in staff number to cater for the growth in number of students. In addition, other academic costs have increased due to the increase in clinical practicum fees. The noteworthy increase in the ratio of teaching and research costs<sup>1</sup> to total income from 46% in 2014/2015 to 49% in 2015/2016 reflects the College's commitment to continuously improve the quality of teaching, learning and research.

## Key relationship with staff and students

8. The College recognises the importance of fostering good relationship with staff and students for its success.
9. To encourage staff to perform better, the College introduced a performance incentive payment system to reward good performing staff in 2015/2016. In terms of staff benefits, the College raised the number and amount for each outpatient claim during the year. To reduce staff turnover, the College has determined to improve the salary package for academic staff in healthcare fields starting from 2016/2017. On staff development, the College has planned to improve the sponsored amount in each case starting from 2016/2017.

## 財務概況

5. 截至2016年8月31日，本年度經審核全面收益總額為217萬，略低於去年的343萬。正面的財務業績主要來自學費收入的增加及成本的嚴謹控制。
6. 在收入方面，學院本年度的總收入為一億八千三百九十萬，較去年的一億六千七百九十萬增加了9.5%。而收入增長率較學生人數增長率為高，主要因為修讀學費較高的健康護理相關課程的學生人數增加，而令整體學費收入增加。
7. 在支出方面，學院的總支出由上年度的一億六千四百五十萬上升至本年度的一億八千一百七十萬，升幅為10.5%。支出上升主要因為需要增聘教職員，以應付學生人數上升所帶來的需求。另外臨床實習費用上升亦增加學術開支。而教學和研究開支<sup>1</sup>則佔總收入的49%，較去年的46%有顯著增加，反映學院一直以來致力提升教與學及研究的質素。

## 教職員及學生的聯繫

8. 學院深明與職員及學生保持良好關係是成功的關鍵。
9. 為鼓勵教職員的良好表現，學院於2015/2016年推出了年終獎金制度，以獎勵優秀員工。在員工福利方面，學院增加了門診金補貼的次數及金額上限。為保留人才，學院亦決定於2016/2017年起，提升健康護理範疇的教職員待遇。在員工發展方面，學院也計劃於2016/2017年起提高職員進修的資助金額。

<sup>1</sup> This includes academic staff costs, other academic expenses, books and library expenses and depreciation for laboratory facilities, but excludes accreditation and registration fees.

<sup>1</sup> 包括教職員薪金、其他學術費用、書本及圖書館開支、及實驗室設施折舊，但不包括課程認證和註冊費用。

10. To support the whole-person development of students, the College has decided to set up a Student Development Fund starting from 2016/2017 to support student activities with academic elements. The College will also extend its support for non-academic student activities by combining three award funds to form the Student Activity Fund starting from 2016/2017.
11. In addition, the College has in place various types of sponsorships to reward students with good academic performance and other achievements. The total scholarships awarded by the College (including those from TWGHs and other organisations) amounted to \$2.4 million in 2015/2016, which is higher than last year's \$2.2 million. The College also has a bursary to provide support to students with financial difficulty. To attract more applicants to our Bachelor of Business Administration and Bachelor of Social Science programmes, the College established an entrance scholarship in 2015/2016.

### Environmental policies and performance

12. In an effort to reduce electricity consumption, the College encourages students and staff to walk more to reduce the use of lifts and escalators. The College also encourages staff to set the air conditioner temperature at around 25 degrees to save energy. These measures have the effect of reducing electricity costs by 10.5% compared to last year.
13. The College tried to reduce the use of papers by encouraging staff and students to use online platform to reduce the printing of lecture notes and other papers. As a result, the photocopier usage for the College staff in 2015/2016 was maintained at roughly the same level as last year, despite the growth in number of staff and students.

10. 為支持學生的全人發展，學院將於2016/2017年起設立學生發展基金，支持學生的學術活動。學院同時結合三項獎勵計劃，重組為學生活動基金，將資助延伸至非學術學生活動。
11. 另外，學院亦提供各種資助，獎勵有良好學業表現和成就的學生。在2015/2016學年，由學院（及東華三院和其他團體）頒發的獎學金達240萬，比上年度的220萬為高。學院也設有助學金，為經濟有困難的學生提供協助。學院更於2015/2016年設立入學獎學金，以吸引更多學生報讀工商管理及社會科學學士學位課程。

### 環保政策及成效

12. 為了減低用電量，學院鼓勵學生和教職員以步行代替使用升降機和扶手電梯，並鼓勵教職員把空調溫度調至25度，以節省能源。與去年相比，這些措施使電力開支減少了10.5%。
13. 為減少紙張的使用量，學院鼓勵教職員和學生使用網上平台，減少印刷筆記及文件。因此，即使教職員和學生人數於2015/2016年度有所增長，學院員工的影印機印刷量仍與去年相約。



### Compliance with relevant laws and regulations

14. The College has complied with all the requirements of the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap 320), other applicable laws in Hong Kong as well as the guidelines and requirements set by the Education Bureau throughout the year.

### Events after the reporting period

15. After the end of 2015/2016, the Government announced in its Policy Address 2017 its intention to regularise the Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors starting from 2018/2019 and increase its quota from 1,000 to 3,000. In this connection, the College will actively seek the support of the relevant bureaux to increase the number of subsidized places, especially for our health related programmes.

16. In addition, the Government has announced its plan to roll out the Seventh Matching Grant Scheme (for self-financing tertiary education institutions only) in 2017. In order to attract more donations to the College, a TWC Foundation will be set up as soon as possible.

### Looking ahead

17. The declining population of HKDSE graduates in coming years have posed a threat to the operations of the College. With a dedicated professional team and leveraging on our strengths in health related programmes, we are confident that the College can cope with the challenges ahead and grow from strength to strength in the future.

### 遵守法律及規章

14. 學院繼續遵行《專上學院條例》(第320章)的所有要求，以及其他相關的香港法例，和教育局所提出的規則及要求。

### 報告期以外的事宜

15. 在2015/2016學年過後，政府於2017年施政報告公佈，由2018/2019學年起，把「指定專業／界別課程資助計劃」恆常化，並將資助學額由每屆約1,000名增加至3,000名。有見及此，學院積極尋求有關決策局的支持，增加學院的資助學額，尤其是健康護理相關的課程。

16. 另外，政府將於2017年推出第七輪配對補助金計劃(只供自資專上學院申請)。學院將盡快成立東華學院基金，以籌募更多捐款。

### 展望將來

17. 文憑試考生減少的確會對學院的營運構成壓力，但憑藉我們一班盡心盡力的專業團隊，以及在健康護理相關課程的優勢，我們有信心學院可以繼往開來，跨越未來的挑戰。

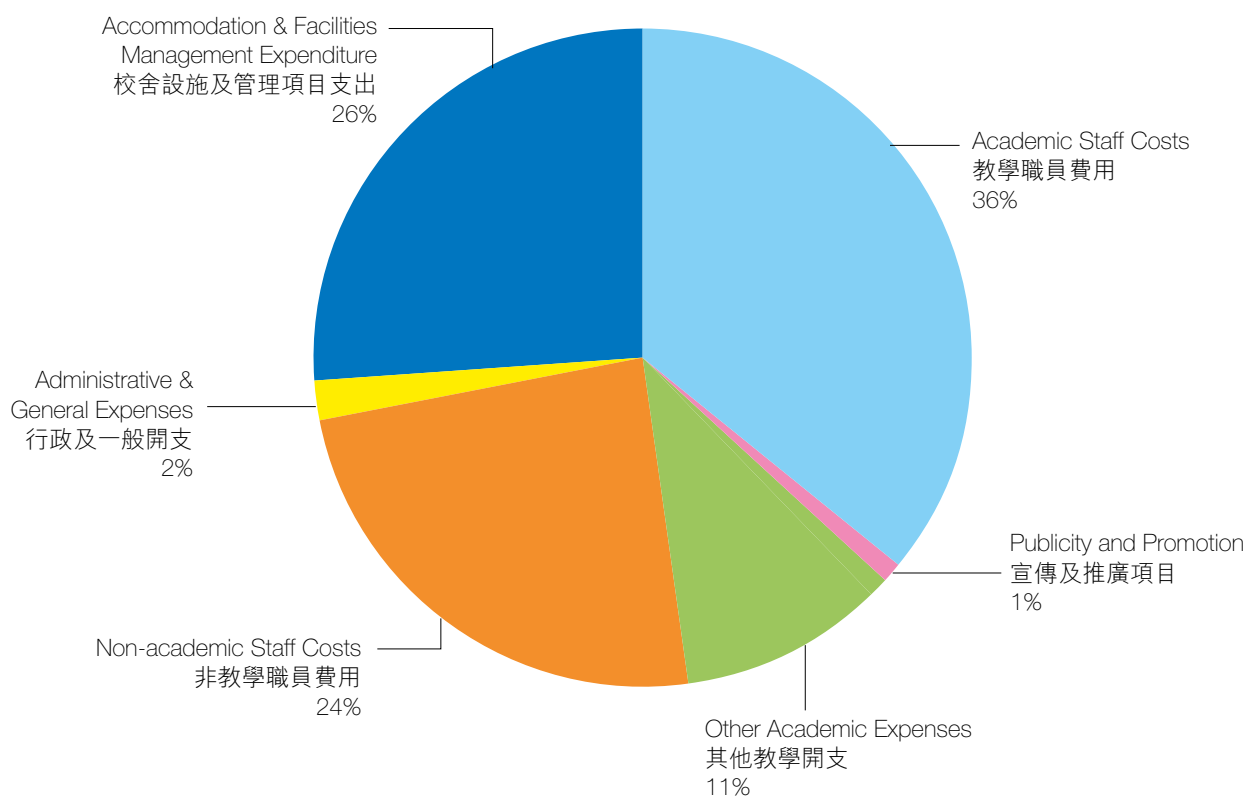
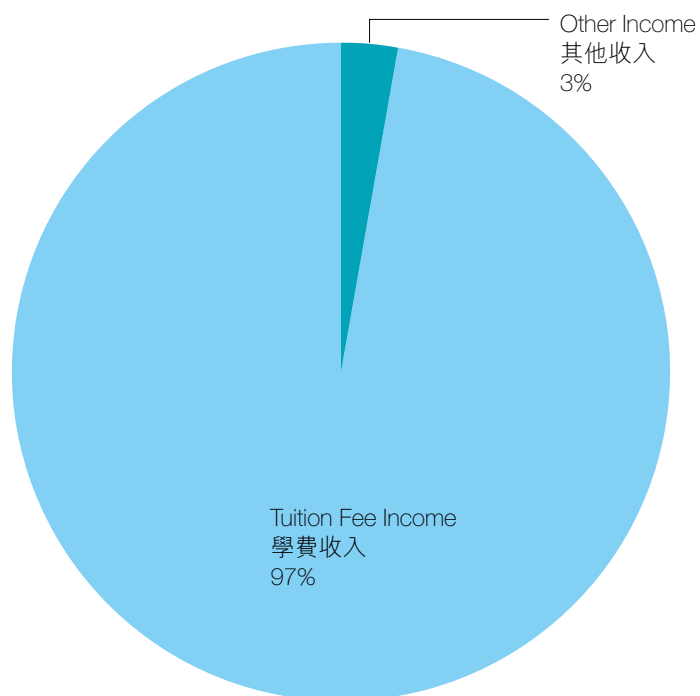




## Summary of Income & Expenditure 收支摘要

The following charts illustrate TWC's income and expenditure in the year 2015/2016.

以下圖表簡列東華學院於 2015 / 2016 年度之收入及支出



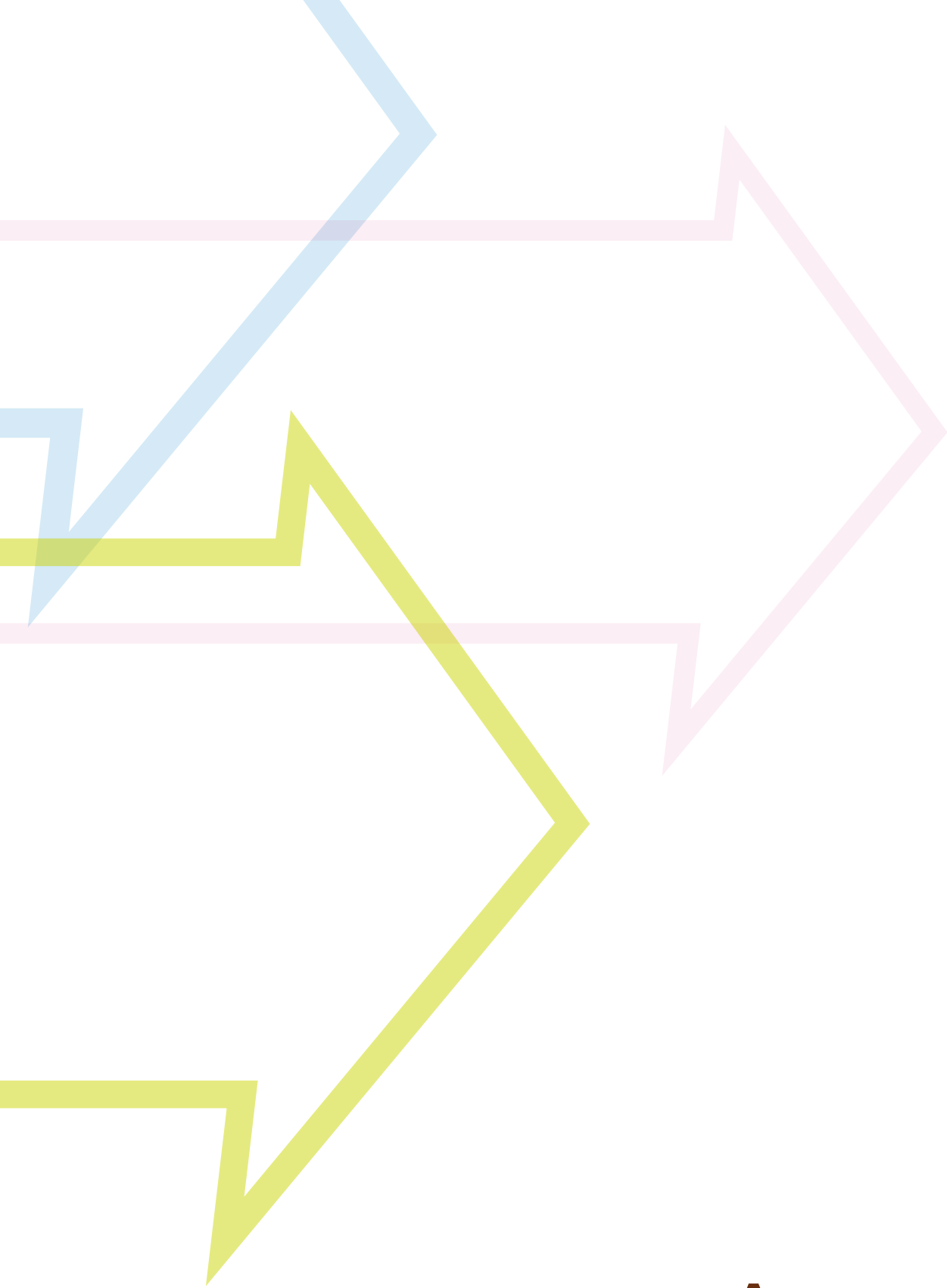
## Scholarships and Financial Assistance for Students 學生獎助學金

With the generous contribution from the community, TWC offers a considerable number of scholarships and bursaries to students with outstanding academic/non-academic performance and to assist students with financial difficulties. This year, the College presented over \$2.3 million scholarships and awards to a total of 115 students.

承蒙社會各界慷慨支持，東華學院提供多項獎學金及助學金，獎勵成績或課外活動方面有優秀表現的同學，以及幫助經濟上有困難的同學。本年度學院頒發的獎助學金總額超過港幣230萬，合共115位同學受惠。

### List of TWC Scholarships and Bursaries in 2015/2016 2015/2016 年度學院獎學金及助學金一覽

Name of Scholarship / Bursary 獎學金 / 助學金	Amount (per head) 金額 (每名)
TWGHs Entrance Scholarships 東華三院入學獎學金	\$ 10,000 – \$ 15,000
TWGHs Deborah Kwan Siu Lai-kwan Scholarships 東華三院關蕭麗君獎學金	\$ 10,000
TWGHs Eddie Wang Scholarships (Entrance Scholarships) 東華三院王定一獎學金 (入學獎學金)	\$ 10,000 – \$ 20,000
TWGHs Eddie Wang Scholarships (Progressing Scholarships) 東華三院王定一獎學金 (升班獎學金)	\$ 10,000 – \$ 20,000
TWGHs Fung King Wai Scholarships (Entrance Scholarships) 東華三院馮敬偉獎學金 (入學獎學金)	Bachelor's degree 學士 : \$ 10,000 Sub-degree 副學士 : \$ 5,000
TWGHs Fung King Wai Scholarships (Progressing Scholarships) 東華三院馮敬偉獎學金 (升班獎學金)	Bachelor's degree 學士 : \$ 10,000 Sub-degree 副學士 : \$ 5,000
TWGHs Ma Kam Chan Memorial Scholarships (Entrance Scholarships) 東華三院馬錦燦紀念獎學金 (入學獎學金)	\$ 5,000 – \$ 15,000
TWGHs Ma Kam Chan Memorial Scholarships (Progressing Scholarships) 東華三院馬錦燦紀念獎學金 (升班獎學金)	\$ 5,000
TWGHs Lai Cham Scholarships 東華三院黎燦獎學金	\$ 20,000 – \$ 25,000
The Association of Chairmen of The TWGHs Scholarship 東華三院歷屆主席會東華學院獎學金	\$ 20,000
TWC Entrance Scholarships 東華學院入學獎學金	Up to one full year of tuition fee 最高金額為全年學費
Entrance Scholarship for BBA (Hons) and BSSc (Hons) Programmes 工商管理學士 (榮譽) 及社會科學學士 (榮譽) 學位課程入學獎學金	\$ 10,000
Scholarship for Applied Gerontology 應用老人學獎學金	\$ 15,000 – \$ 30,000
7749 Scholarship 7749 獎學金	\$ 20,000
759 Store Scholarship 759 阿信屋獎學金	\$ 10,000
HSBC Vocational Education Scholarship 匯豐職業教育獎學金	\$ 20,000
The Society of Chinese Accountants & Auditors Charitable Trust Scholarship 香港華人會計師公會慈善信託基金獎學金	\$ 5,000
HKSAR Government Self-financing Post-secondary Scholarship Scheme (SPSS) 香港特別行政區政府自資專上獎學金計劃	
Best Progress Award (BPA) 最佳進步獎	\$ 10,000
Outstanding Performance Scholarship (OPS) 卓越表現獎學金	\$ 30,000 – \$ 80,000
Reaching Out Award (ROA) 外展體驗獎	\$ 10,000
Talent Development Scholarship (TDS) 才藝發展獎學金	\$ 10,000
Endeavour Scholarship (EDS) 展毅獎學金	\$ 10,000
TWC Bursaries 東華學院助學金	\$ 2,000 – \$ 40,000
Bursaries for Applied Gerontology 應用老人學在學助學金	\$ 2,000 – \$ 40,000



# Appendices

## 附錄





## Facts and Figures 資料及統計數字

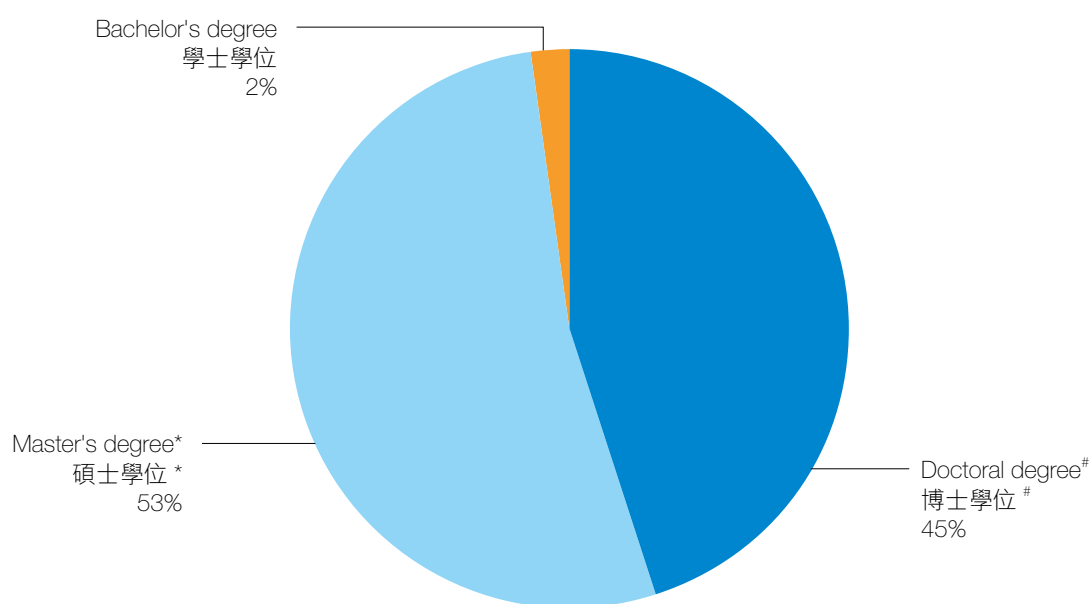
### Campus Area 校舍

Campus 校園	Number of Building(s) 座數	Total Number of Storeys 樓層	Total Gross Floor Area 總樓宇面積 (approximate 約)
King's Park Campus 京士柏校園	1	21	15,300 m <sup>2</sup> 平方米
Mongkok Campus 旺角校園	2	24	5,800 m <sup>2</sup> 平方米

### Staff Statistics 職員人數

Category 類別	2015/2016 (as at 截至 31.08.2016)	2014/2015 (as at 截至 31.08.2015)
Full-time Academic/Teaching Staff Strength 全職教學人員人數	99	83
Full-time Administrative Staff Strength 全職行政人員人數	103	94
<b>Total 總數</b>	<b>202</b>	<b>177</b>

### Full-time Academic Staff's Profile 全職教學人員資歷



<sup>#</sup> All senior academic staff (Assistant Professor or above) have a doctoral degree.  
所有高級教學人員(助理教授或以上)均持有博士學位。

\* A total of 14 academic staff with a master's degree are pursuing doctoral degree as at 31.08.2016.  
截至31.08.2016, 共有14位擁有碩士學位的教學人員正攻讀博士學位。

## Student Enrolment 學生人數

Programme 課程	2015/2016 (as at 截至 31.10.2015)	2014/2015 (as at 截至 31.10.2014)
Bachelor of Business Administration (Hons) 工商管理學士（榮譽）學位	211	227
Bachelor of Health Science (Hons) 健康科學學士（榮譽）學位	1107	909
Bachelor of Medical Science (Hons) 醫療科學學士（榮譽）學位	245	197
Bachelor of Science (Hons) in Occupational Therapy 職業治療學理學士（榮譽）學位	134	89
Bachelor of Social Science (Hons) 社會科學學士（榮譽）學位	157	164
Sub-degree 副學位	223	270
<b>Total</b> <b>總數</b>	<b>2,077</b>	<b>1,856</b>

## Staff-student Ratio 職員與學生比例

2015/2016	2014/2015
1:17.5	1:19.9

## Average Admissions Scores (Best Five Subjects)

## 平均收生成績（最佳 5 科成績）

Programme 課程	2015/2016	2014/2015
Bachelor's degree 學士學位	19.0	17.7
Sub-degree 副學位	14.1	13.4

## Number of Graduates 畢業生人數

Programme 課程	2015/2016	2014/2015
Bachelor of Business Administration (Hons) 工商管理學士（榮譽）學位	88	22
Bachelor of Health Science (Hons) 健康科學學士（榮譽）學位	78	61
Bachelor of Medical Science (Hons) 醫療科學學士（榮譽）學位	38	—
Bachelor of Social Science (Hons) 社會科學學士（榮譽）學位	37	19
Sub-degree 副學位	97	127
<b>Total</b> <b>總數</b>	<b>338</b>	<b>229</b>

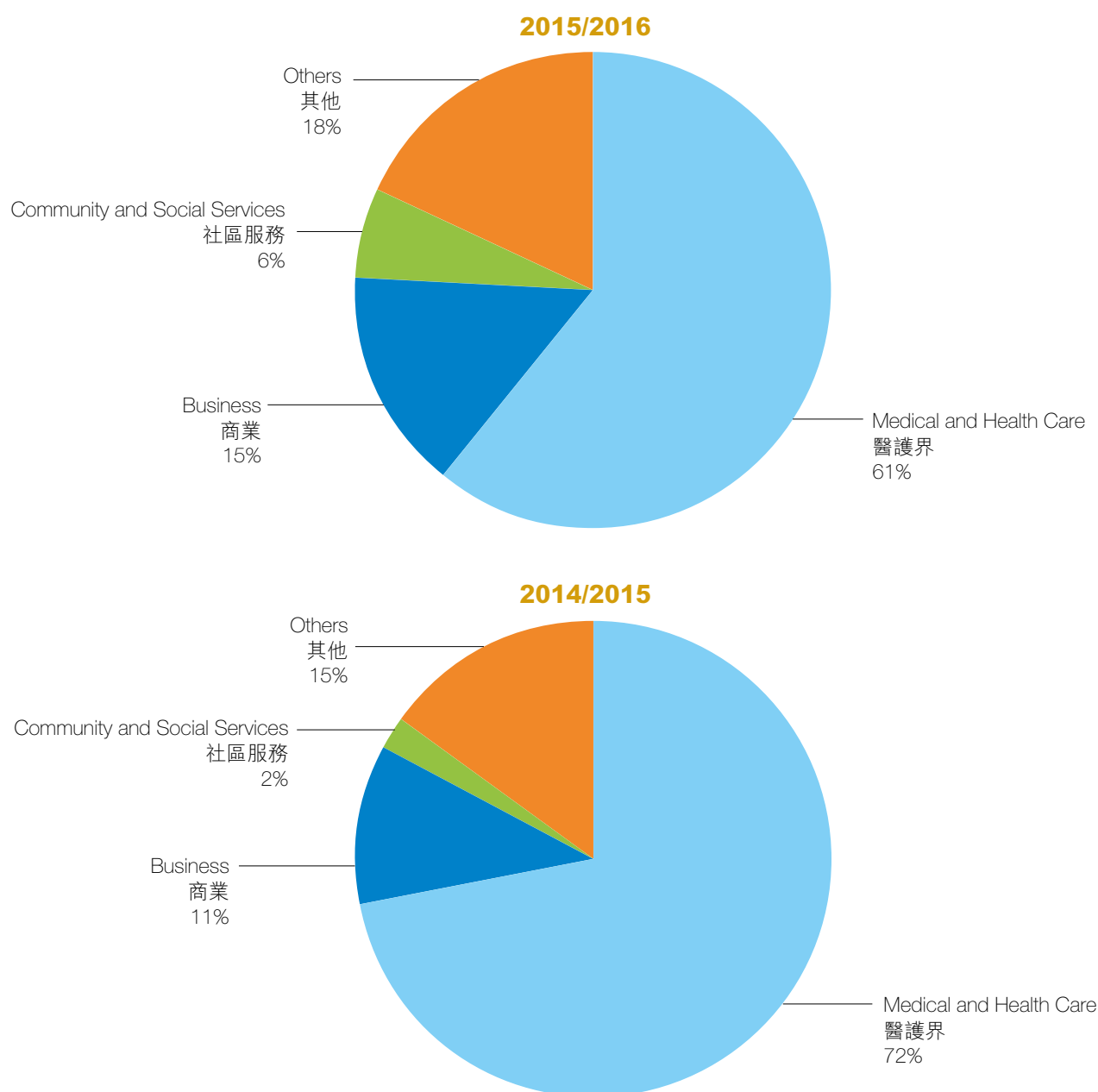
## Employment Status of Graduates 畢業生就業情況

Category 類別	Percentage 百分比	
	2015/2016	2014/2015
Employed 就業	61.9%	57.1%
Further studies 進修	21.2%	24.5%
Others 其他	16.9%	18.4%





## Employment Sector of Graduates 畢業生就職行業



## Average Monthly Salary of Full-time Employed Graduates 全職就業畢業生平均月薪

Category 類別	2015/2016	2014/2015
Bachelor's degree graduates 學士畢業生	\$20,552	\$22,803
Sub-degree graduates 副學位畢業生	\$17,501	\$17,870

### Total Respondents 回應問卷人數

2014/2015: 184

2015/2016: 278

## Library Statistics 圖書館統計數字

Category 類別	Quantity 數量	
	2015/2016 (as at 截至 31.08.2016)	2014/2015 (as at 截至 31.08.2015)
<b>Volumes</b> 藏書	35,800	34,500
<b>Electronic Resources</b> 電子資源		
Electronic books 電子書籍	180,500	164,500
Electronic eBooks platforms 電子書平台	15	15
Electronic databases 電子數據庫	36	33
E-journals 電子期刊	11,000	9,000
Online English programmes 網上英語教材	8	7
<b>Multi-media items</b> 多媒體資料	3,950	3,500



## Selected Research and Publication List 部份研究及出版報告

### School of Arts and Humanities 人文學院

#### Dr. Kevin Cheng

Cheng, H. C. K. (2016). Perceived interpersonal dimensions and its effect on rating bias: how neuroticism as a trait matters in rating creative works. *Journal of Creative Behavior*. doi:10.1002/jocb.156

Cheng, H. C. K. (2016). Profiling the politically active: A decade's comparison from 2004 to 2014. Proceedings of the 3rd European Social Survey Conference, Lausanne, Switzerland.

#### Dr. Gigi Lam

Lam, G., & Tu, E. J. C. (2016). Population policy regarding non-resident Mainland females' contribution to Hong Kong fertility. *Asian Education and Development Studies*, 5(3), 318-326.

#### Dr. Lynn Tang

Tang, L. (2016). Barriers to recovery for Chinese mental health service-users in the UK: a case for community development. *Community Development Journal*, 1-17. Retrieved from <https://doi.org/10.1093/cdj/bsw025>

#### Dr. Marine Yeung

Yeung, M. (2016). Exploring the construct of learner autonomy in writing: The roles of motivation and the teacher. *English Language Teaching*, 9(8), 122-139. doi:10.5539/elt.v9n8p122

### School of Business 商學院

#### Dr. Humphry Hung

Cho, V., & Hung, H. (2015). Sending mobile messages to different social ties in modern urban life. *Information Technology & People*, 28(3): 544 – 569.

#### Dr. Tilo Li

Li, T. (2015). Effectiveness of student-self-documented classroom participation score in motivating students' class discussion and enhancing learning. *International Journal of Arts & Sciences*, 8(6), 19-30.

Li, T. (2015). Required graduate attributes in Hong Kong and their relative importance. *European Scientific Journal*, 11(34), 536-561.

#### Dr. Vincent Wang

Cao, X., Fu, Y., Du, J., Sun, J., & Wang, M. (2015). Measuring Olympics performance based on a distance based approach. *International Transactions in Operational Research*, 23(5), 979-990.



## School of Medical and Health Science 醫療及健康科學學院

### Prof. Matthew Yau

Che Daud, A.Z., Judd, J., Yau, M.K., & Barnett, F. (2016). Issue in Applying Occupation-based Intervention in Clinical Practice: A Delphi Study. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 222, 272-282. doi:10.1016/j.sbspro.2016.05.158

Eagers, J., Franklin, R.C., Broome, K., & Yau, M.K. (2016). A review of occupational therapy's contribution to and involvement in the work-to-retirement transition process: An Australian Perspective. *Australian Occupational Therapy Journal* 63(4), 277-292. doi:10.1111/1440-1630.12300

Che Daud A.Z., Yau M.K., Barnett F., Judd J., Jones R.E., Nawawi, R.F.M. (2015). Integration of Occupation Based Intervention in Hand Injury Rehabilitation: A Randomized Controlled Trial. *Journal of Hand Therapy*. 29, 30-40. doi:10.1016/j.jht.2015.09.004

### Dr. Michael Kuo

Kuo, M.C.C. (2016). Intentional encoding in older adults: an ERP study. *Archives of Neuroscience*, 3, e39145.

### Dr. Calvin Yip

Lee, G.Y.Y., Yip, C.C.K., Wong, B.M.L., Leung, T/L.F., Lau, B.W.M., Chan, D., & Man, D.W.K. (2016). Mobile cognitive-health (MCH) project for the older adults living in the community in Hong Kong – a preliminary study. *Hong Kong Journal of Mental Health*, 42(2), 24-34.

### Dr. Mabel Yau

Yau, M. Y. C., & Wong, J. L. K. (2016). HIV Prevention Among Youngsters. *Reviews in Antiviral Therapy and Infectious Diseases*, 3, 89.

## School of Nursing 護理學院

### Prof. Meyrick Chow

Chow, M. (2016). Determinants of presence in 3D virtual worlds: A structural equation modelling analysis. *Australasian Journal of Educational Technology*, 32(1), 1-18.

Chan, W.F., Bond, T.G., Adamson, B., & Chow, M. (2016). Identifying core competencies of infection control nurse specialists in Hong Kong. *Clinical Nurse Specialist*, 30(1), E1-9.

### Dr. Susan Chow

Lee, PH., Wong, FKY., Wang, SL., & Chow, S.K.Y. (2016). Substitution of SF-36 by SF-12 among Hong Kong Chinese older adults: Secondary analysis of randomized controlled trials. *International Journal of Behavioral Medicine*, 23 (5), 635-644. doi:10.1007/s12529-016-954-2

### Dr. Maria Hung

Tse, J. W. K., Hung, M. S. Y., & Pang, S. M. C. (2016). Emergency Nurses' Perceptions of Providing End-of-Life Care in a Hong Kong Emergency Department: A Qualitative Study. *Journal of Emergency Nursing*, 42(3), 224-232.

Lam, K. K. S., Kwong, W. Y. E., Hung, S. Y. M. & Pang, M. C. S. (2016). Bridging the gap between guidelines and practice in the management of emerging infectious diseases: A qualitative study of emergency nurses. *Journal of Clinical Nursing*. doi:10.1111/jocn.13343

### Dr. Mandy Ho

Gow, M. L., van Doorn, N., Broderick, C. R., Hardy, L. L., Ho, M., Baur, L. A., ... & Garnett, S. P. (2015). Sustained improvements in fitness and exercise tolerance in obese adolescents after a 12 week exercise intervention. *Obesity Research & Clinical Practice*. Epub 2015 May 8. doi:10.1016/j.orcp.2015.04.001

### Dr. Anson Tang

Tang, A.C.Y. (2015). Cross-Sectional Survey: Public Attitude towards Mental Illness in China. *International Archive of Nursing and Health Care*, 1:025

### Mr. Ken Ho

Ho, K. H. M., & Chiang, V. C. L. (2015). The acculturation and socialisation experiences of migrant care workers: A Meta-ethnography. *Journal of Advanced Nursing*, 71(2), 237-254. doi:10.1111/jan.12506

**Reporting Period 報告年度** : 01.09.2015-31.08.2016

**Editorial Committee 編輯委員會成員 :**

Prof. Yu-hon Lui 呂汝漢教授 (Chairman 主席)

Ms. Nora Cheung 張玉嬋女士

Dr. Vivian Cheng 鄭慧雲博士

Mr. Kenneth Chan 陳炬光先生 (Editor-in-chief 總編輯)

**Compiled and edited by 彙編 :**

President's Office (Public Relations Team) 校長辦公室 (公關組)

Special thanks to all College members who made contributions to this annual report.

特此鳴謝各學院成員提供資料、照片及意見。

All rights reserved © Tung Wah College 2017

Permission for reproduction must be obtained from the Tung Wah College.

版權所有 © 2017 東華學院 如欲轉載，須先得本院同意。



**King's Park Campus:**

31 Wylie Road, Homantin, Kowloon, HK

京士柏校舍：

香港九龍何文田衛理道 31 號

**Mongkok Campus:**

Nos. 90A & 98, Shantung Street, Mongkok, Kowloon, HK

旺角校舍：

香港九龍旺角山東街 90 號 A 及 98 號

**Tel 電話：** (852) 3190 6678

**Email 電郵：** po@twc.edu.hk

**Fax 傳真：** (852) 2388 7535

**Website 網址：** www.twc.edu.hk